

# SOCIÉTÉ D'ÉGYPTOLOGIE - GENÈVE

Assemblée Générale du 18 janvier 1996

## Rapport du Président

Mesdames et Messieurs,

Durant l'année 1995, fidèle à sa mission, la SÉG a poursuivi ses travaux scientifiques tout en développant son activité d'information auprès de ses membres:

- Parution des *BSÉG* 18 et 19, préparation des *CSÉG* à paraître prochainement, poursuite des travaux du *Fonds de l'Égyptologie (Spéos Artémidos et Karnak)* et de la *BIS (Base Internationale des Shaouabtis)*. Signalons également la parution d'une nouvelle chronique annuelle, dans le cadre du *BSÉG*, consacrée aux *Ressources Égyptologiques Informatisées*.

- Organisation des conférences et des cours d'initiation (langue et civilisation), visites de musées et de collections.

- 1995 nous a permis d'entendre plusieurs conférenciers, locaux ou étrangers:

M. P. GRANDET (Institut Khéops, Paris),  
M. C. TRAUNECKER (CNRS),  
M. J.-F. CARLOTTI (CNRS à Karnak),  
M. O. KEEL (Institut Biblique, Fribourg),  
Mme I. HEIN (Université de Vienne),  
MM. J.-L. CHAPPAZ et Ph. GERMOND (Genève),  
M. Ph. DERCHAIN (Université de Cologne),  
M. G. ROULIN (Université de Neuchâtel).

Par ailleurs, en collaboration avec la SSPOA, une journée d'étude consacrée à l'Égypte et au Soudan s'est déroulée au mois de novembre.

- Les cours de langue (Khéops), donnés avec grande compétence par Mlle L. RODRIGUEZ, ont donné l'occasion à une quinzaine de membres de poursuivre l'étude de textes choisis, alors que votre serviteur a continué au printemps la présentation des éléments de base à une douzaine de participants.

- Les cours de civilisation ont abordé des domaines variés au semestre d'été, pour reprendre au semestre d'hiver une présentation thématique consacrée à la religion. Cette formule thématique, qui paraît répondre à l'attente de plusieurs membres, sera vraisemblablement reconduite en 1996. Le bureau accueillera avec plaisir les suggestions...

- Pâques 1995 a permis à une vingtaine de participants de découvrir au cours d'une escapade fort sympathique les collections égyptologiques de Bologne et de Florence.

- Les travaux du *Fonds de l'Égyptologie*, dont vous avez eu des échos au mois de novembre, se poursuivent régulièrement, permettant ainsi d'entrevoir la publication dans un avenir raisonnable.

- Quant à la Bibliothèque de notre société, en cours d'organisation, elle devrait être opérationnelle cette année encore, inch' Allah... La reconnaissance émue du bureau de la SÉG est d'ores et déjà entièrement acquise à ceux d'entre vous qui s'engageront à en assurer le bon fonctionnement.

Au terme de ce traditionnel rapport annuel, permettez-moi, Mesdames et Messieurs, au risque de me répéter bien souvent, d'exprimer mes remerciements sincères et admiratifs aux membres du comité et de son bureau en particulier, pour le travail accompli. Merci donc à Mme POGGIA, notre efficace et souriante secrétaire, à Mme KÜHNER, à MM. CHAPPAZ, JORDAN et NICOLLIN, pour leur engagement de tous les instants à promouvoir une cause qui nous tient à coeur.

Merci également, Mesdames et Messieurs, membres de la SÉG, de votre fidélité, de vos encouragements et de vos critiques amicales. L'intérêt que vous marquez ainsi à votre société nous incite à poursuivre et à développer nos activités au service de l'égyptologie.

Philippe Germond

## Assemblée Générale du 31 janvier 1997

### Rapport du Président

Mesdames et Messieurs,

La SÉG a poursuivi en 1996 ses activités d'information et d'animation auprès de ses membres, tout en menant à bien sa tâche scientifique sur le plan suisse et international.

- Réalisation du *BSÉG* 20, préparation des *CSÉG* à paraître en 1997. Notre *BSÉG*, en dehors d'articles scientifiques de haute tenue, devient une référence de plus en plus importante grâce à la parution régulière de ses répertoires annuels (figurines funéraires/ressources égyptologiques informatisées).

- *Le Fonds de l'Égyptologie (Spéos Artémidos et Karnak)* poursuit régulièrement ses travaux en vue de l'édition prochaine de ces monuments. La *BIS (Base Internationale des Shaouabtis)* est également fort active et son dernier congrès s'est tenu à Genève en décembre 1996, à l'initiative et sous la conduite de notre vice-président, M. Chappaz.

- 1996 nous a donné l'occasion d'accueillir divers conférenciers:

Mme P. PIACENTINI (Université de Milan),  
M. J.-L. BOVOT (Musée du Louvre),  
M. L. GABOLDE (Centre Franco-Égyptien d'Études des temples de Karnak),  
M. J.-M. KRUCHTEN (Université de Bruxelles),  
M. D. VAN DER PLAS (Universités d'Utrecht et Groningen),  
Mme H. SOUROUZIAN (Le Caire),  
M. Y. VOLOKHINE (Université de Genève).

- Dans le cadre des cours d'initiation, Mlle Rodriguez a permis aux participants du cours Khéops d'approfondir leurs connaissances de la langue égyptienne (grammaire et textes) et dispense actuellement un enseignement de base à une douzaine de membres. Rappelons toutefois que ces cours ne peuvent être organisés si le nombre de participants n'atteint pas la douzaine à l'inscription.

- Les cours d'initiation à la civilisation ont présenté en 1996 quelques aspects touchant à la religion, à la vie quotidienne et à l'histoire de l'Égypte pharaonique.

- La SÉG a organisé deux visites de collections égyptologiques: en juin, au musée de Turin et en novembre à Lyon (Musée Guimet et Musée des Beaux-Arts). Ces sorties, tout en donnant à chacun la possibilité de (re)découvrir des trésors de l'ancienne Égypte, offrent un aspect convivial fort apprécié des participants.

- L'ouverture attendue de la bibliothèque de la SÉG a dû être retardée à la suite d'incidents « informatiques ». Elle devrait avoir lieu cette année, moment où la Bibliothèque de la Cité, qui nous accueille en ses murs, organise une importante exposition sur l'Égypte. Reste à trouver quelques bonnes volontés pour assurer le prêt des ouvrages...

- Je ne voudrais pas terminer cette présentation des activités de notre société par une note trop pessimiste ou alarmiste, mais vous faire part, Mesdames et Messieurs, de deux préoccupations du comité:

Tout d'abord, les cotisations actuellement perçues ne couvrent plus nos dépenses de fonctionnement. Les frais postaux sont en constante augmentation, l'impression des *BSÉG* et des *CSEÉG* absorbe une part importante de nos ressources, ainsi que la mise sur pied des conférences ou des congrès ponctuels. Notre société, rappelons-le, poursuit à la fois un but scientifique par la diffusion de ses publications et un but d'information et d'animation auprès de ses membres. Nous ne recevons, hélas, aucune subvention en ces temps économiques difficiles... Nous allons donc vous proposer d'adapter nos cotisations aux réalités actuelles, cotisations qui n'ont pas subi d'augmentation ces dernières années.

Le deuxième souci du comité est directement lié au développement de nos activités: les tâches se multiplient, mais tous les membres du comité sont des bénévoles, qui ont une activité professionnelle. L'organisation des cours, la mise sur pied des visites et des voyages, tout cela prend du temps et des forces nouvelles tardent à se manifester... Aussi, Mesdames et Messieurs, je fais appel à votre compréhension, voire à votre indulgence, si parfois tout ne vous paraît pas absolument parfait. Mais vous le savez, si la critique est parfois aisée, l'art est souvent difficile... Soyez donc assurés que votre comité fait tout pour vous donner satisfaction, dans les limites actives de son engagement bénévole.

Je voudrais, en conclusion, remercier chaleureusement les membres du bureau du comité pour tout le travail accompli en 1996. Un grand merci à Mme POGGIA, qui assure le secrétariat avec compétence et efficacité, à Mmes KÜHNER et RODRIGUEZ, à MM. CHAPPAZ, JORDAN et NICOLLIN, qui tous, à des titres divers, permettent la poursuite de nos activités.

À vous tous, Mesdames et Messieurs, membres de la SÉG, je voudrais exprimer mes remerciements pour vos encouragements et vos amicales critiques. Que tous ensemble, inspirés par Maât, nous puissions trouver en 1997 intérêt et satisfaction dans la découverte de l'ancienne Égypte.

Philippe Germond

## Assemblée Générale du 21 janvier 1998

### Rapport du Président

Mesdames et Messieurs,

Il est réjouissant de constater que les activités automnales de la SÉG, liées à l'exposition « Moments d'Éternité » (Musée Rath), ont suscité un grand intérêt auprès du public, intérêt qui s'est fréquemment traduit par une adhésion à notre société. Ainsi la SÉG compte à ce jour plus de 400 membres.

Fidèle à ses engagements, notre société a poursuivi tout au long de l'année 1997 ses tâches scientifiques et ses activités d'animation auprès de ses membres:

- Réalisation du *BSÉG* 21, préparation des *CSÉG* à paraître très prochainement.

- *Le Fonds de l'Égyptologie (Spéos Artémidos et Karnak)* avance régulièrement dans son travail en vue de l'édition des monuments. Rappelons à ce propos que les cours d'initiation à la langue et à la civilisation restent la principale ressource permettant l'activité régulière du Fonds, en des temps économiques souvent difficiles...

- La *BIS (Base Internationale des Shaouabtis)* poursuit ses travaux importants au niveau international, en grande partie sous l'impulsion de notre vice-président, M. Jean-Luc CHAPPAZ.

- 1997 nous a permis d'accueillir divers conférenciers:

M. M. FITZENREITER (Université Humboldt, Berlin),  
Mme Ch. ZIVIE-COCHE (École Pratique des Hautes Études, Paris),  
M. E. GRZYBEK (Université de Genève et Lausanne),  
M. Ch. SIMON (Université de Genève, Dpt. d'anthropologie),  
M. A. NIWINSKI (Varsovie).

- En marge de l'exposition « Moments d'Éternité » (Musée Rath, septembre 1997-janvier 1998) et en collaboration avec le Musée d'art et d'histoire, la SÉG a organisé un cycle d'une quinzaine de conférences qui ont permis de présenter à un large public les aspects majeurs de la civilisation égyptienne (MM. J.-L. CHAPPAZ et Ph. GERMOND), ainsi que les travaux « genevois » réalisés sur le terrain, avec la participation de Mme D. VALBELLE (Mission franco-suisse de Sérabit el-Khadim) et de MM. Ch. BONNET (Idem et Mission archéologique de l'Université de Genève), J.-L. CHAPPAZ (Fonds de l'Égyptologie de la SÉG), M. VALLOGGIA (IFAO et Mission archéologique de l'Université de Genève), M. JORDAN (Fonds de l'Égyptologie de la SÉG) et G. DESCOEUDRES (Mission suisse d'Archéologie copte de l'Université de Genève).

L'année 1997 a donc été particulièrement riche en événements égyptologiques et ce grand succès auprès du public genevois est à mettre au crédit de l'excellente collaboration qui a pu se développer entre tous les acteurs: Les Musées d'art et d'histoire (mise à disposition de la salle de conférence grâce à la compréhension de M. C. MENZ, Directeur et M. J. CHAMAY, responsable du Dpt. d'Archéologie), la Bibliothèque de la Cité (Exposition sur l'écriture sous la responsabilité scientifique de M. J.-L. CHAPPAZ) et la SÉG.

- Notre société a organisé deux visites commentées de l'exposition « Moments d'Éternité » à l'intention de ses membres et a également eu le plaisir d'accueillir dans ce cadre une forte délégation de nos amis du Cercle Lyonnais Victor Loret.

- Les cours d'initiation 1997 (février-juin) ont permis à quelques membres de découvrir les principes de la langue égyptienne sous la conduite de Mlle L. RODRIGUEZ, alors que les séances consacrées à la civilisation ont eu pour objet la présentation de notions historiques et la découverte de quelques tombes thébaines (MM. J.-L. CHAPPAZ et Ph. GERMOND).

- L'ouverture de la bibliothèque de la SÉG sera donc effective dès février 1998. Elle a été rendue possible grâce à la compréhension de Mme RUEPP, Directrice de la Bibliothèque de la Cité, qui nous accueille en ses locaux. Mais elle n'aurait pu être ouverte sans l'énorme travail effectué par les membres du bureau et l'active collaboration de quelques membres qui ont accepté d'en assurer le bon fonctionnement. Que tous trouvent ici les remerciements qu'ils méritent.

Ainsi, Mesdames et Messieurs, 1997 aura été une année riche et active. Au risque de me répéter, je voudrais remercier très chaleureusement les membres du bureau du comité pour tout le travail accompli: Mme POGGIA, qui assure le secrétariat de manière exemplaire, Mmes KÜHNER et RODRIGUEZ, MM. CHAPPAZ, JORDAN et NICOLLIN, sans l'engagement desquels nos différentes activités ne pourraient avoir lieu.

À vous tous, Mesdames et Messieurs, membres de la SÉG, j'exprime mes remerciements pour votre soutien et votre engagement. Que 1998 suscite des vocations nouvelles dans nos rangs propres à maintenir et à développer ces activités égyptologiques si chères à notre cœur !

Philippe Germond

## Assemblée Générale du 12 mars 1999

### Rapport du Président

Mesdames et Messieurs,

La saison 1998 marque une étape importante pour la SÉG qui fête ses vingt ans d'activité. Fidèle à l'esprit qui a présidé à sa fondation, elle poursuit sa tâche scientifique et sa mission d'information auprès du grand public. Son effectif reste stable, notre société comptant à ce jour environ 400 membres.

Cette dernière saison a vu la parution du *BSÉG* 22. La parution du prochain *CSÉG* est prévue cette année.

Le *Fonds de l'Égyptologie (Spéos Artémidos et Karnak)* poursuit actuellement un important et patient travail de vérification et de mise au point en vue de l'édition des monuments. À ce propos, nous voudrions remercier tous les participants aux cours d'initiation (langue et civilisation). C'est grâce à leur engagement concret que le *Fonds* est à même de continuer son activité.

Comme vous avez pu vous en convaincre à la lecture du dernier *BSÉG*, notre société développe de manière constante son activité scientifique, grâce au travail remarquable que mènent Mme S. Poggia et M. J.-L. Chappaz. Ainsi la *BIS (Base Internationale des Shaouabtis)* apporte annuellement d'importantes références sur les figurines funéraires, alors que les *Ressources Égyptologiques Informatisées* se développent de manière réjouissante, offrant aux scientifiques et aux chercheurs du monde entier une information solide sur les derniers développements de l'égyptologie.

Cette saison nous a donné l'occasion d'accueillir de remarquables conférenciers: M. G. WURST (Université de Fribourg), Mme F. LABRIQUE (Université libre de Bruxelles), M. H. ALTENMULLER (Université de Hambourg), M. M. MALAISE (Université de Liège), M. R. VERGNIEUX (CNRS, Université de Bordeaux), M. J.-C. GOLVIN (CNRS, Université de Bordeaux), M. M. GABOLDE (Institut d'Égyptologie Victor Loret, Université Lumière-Lyon 2), M. C. LEBLANC (CNRS - Institut d'Égyptologie thébaine du Musée du Louvre). Ajoutons encore à cela la présentation du "Linceul égyptien de Genève" (Mme A. RINUY, MM. J. CHAMAY, J.-L. CHAPPAZ et A. FIETTE), prélude à une sympathique réception à la cafétéria des Musées d'art et d'histoire, marquant ainsi le 20<sup>e</sup> anniversaire de la SÉG.

Les cours d'initiation ont fourni aux membres intéressés l'occasion de s'initier à la langue égyptienne (MM. Chappaz et Germond), puis de poursuivre cette découverte sous la conduite de M. F. Schuler. Mme I. Leonardi-Rutz a poursuivi avec un groupe plus expérimenté la lecture de textes choisis. Les cours de civilisation 1998-99 (hiver) ont eu pour objet le contexte thébain (MM. Chappaz, Volokhine, Germond) et seront suivis au prochain semestre par des présentations consacrées à la Nubie (MM. Schuler et Volokhine).

La SÉG a organisé deux visites de collections égyptiennes: Grenoble et Marseille au mois de mai, Strasbourg en novembre, répondant ainsi à une demande toujours plus largement exprimée.

Cette dernière saison a vu l'ouverture effective de la Bibliothèque de la SÉG, qui s'est enrichie, entre autres acquisitions, du don généreux du professeur W. Vicychl. Qu'il trouve encore ici l'expression de notre profonde gratitude. Nos remerciements vont également aux

membres qui assurent bénévolement le bon fonctionnement de cette nouvelle ressource à disposition de tous.

La saison écoulée, marquée par le vingtième anniversaire de nos activités, aura été une année riche et féconde. Cela, une fois encore, a été rendu possible grâce au travail accompli par les membres du bureau de notre comité: Mme Poggia, secrétaire et organisatrice exemplaire, Mme Kühner, MM. Chappaz, Jordan et Nicollin, assistés dès cet automne par MM. Schuler et Volokhine. Sans leur engagement total, nos diverses activités s'en trouveraient dangereusement compromises. Qu'ils trouvent donc ici nos remerciements pour l'activité accomplie.

A vous tous, Mesdames et Messieurs, membres de la SÉG, nous sommes reconnaissants de votre soutien, de vos marques d'encouragement comme de vos amicales critiques. Pussions-nous tous, motivés par notre commune passion, vivre ensemble des moments variés et enrichissants, à l'aube d'une nouvelle décade.

Philippe Germond

## Assemblée Générale du 28 janvier 2000

### Rapport du Président

Mesdames et Messieurs,

Démissions ou radiations étant compensées par de nouvelles adhésions, l'effectif de notre société reste éminemment stable: la SÉG compte environ 400 membres en ce début d'année. Elle poursuit efficacement sa mission scientifique, en particulier grâce à ses publications, tout en proposant à ses membres de stimulantes activités: conférences, cours de langue et de civilisation, visites des collections de différents musées.

La confection du *BSÉG* 23 et des prochains *CSÉG* a mobilisé tout au long de l'année 1999 les forces vives du comité de lecture et des responsables de l'édition. Leurs efforts seront récompensés par la prochaine parution de numéros riches et variés.

Les travaux du *Fonds de l'Égyptologie (Spéos Artémidos et Karnak)* se poursuivent à l'heure actuelle par un délicat travail de vérification en vue de l'édition définitive des monuments. Nous voudrions encore remercier ici tous les participants aux cours d'initiation, dont la contribution financière reste une source indispensable à la poursuite régulière des travaux entrepris par le *Fonds*.

Le précieux travail de recensement et de diffusion de données scientifiques mené par M. Jean-Luc Chappaz assisté de Mme S. Guarnori fournit aux égyptologues professionnels ou amateurs une documentation actualisée sur les figurines funéraires dispersées dans le monde entier (*Base Internationale des Shaouabtis*), tandis que les *Ressources Égyptologiques Informatisées* offrent aux chercheurs et aux scientifiques un large panorama des derniers développements de l'égyptologie.

La saison écoulée nous a permis d'entendre des exposés sur des sujets fort variés, présentés par d'éminents spécialistes:

M. N. STRUDWICK (British Museum), M. A. ZIVIE (CNRS, Paris/Saqqara), M. C. TRAUNECKER (Université de Strasbourg), M. F. SCHULER (Genève), M. A. CHARRON (Musées d'Arles), M. L. GABOLDE (CNRS, Karnak), M. J.-P. CORTEGGIANI (IFAO, Alexandrie) et MM. Ph. BORGEAUD et Y. VOLOKHINE (Université de Genève).

Les cours d'initiation ont donné l'occasion aux personnes intéressées d'approfondir leurs connaissances de la langue égyptienne sous la conduite de M. F. Schuler et de découvrir différents aspects de la civilisation pharaonique groupés autour de thèmes thébains et nubiens (MM. Chappaz, Schuler, Volokhine, Germond). Le semestre d'hiver 1999-2000, actuellement en cours, présente des sujets variés, touchant à des aspects majeurs et souvent méconnus de l'Égypte ancienne. Grâce à la compréhension de M. M. VALLOGGIA, Professeur d'égyptologie à l'Université de Genève, l'équipe des conférenciers des cours d'initiation s'élargira dans les mois à venir par la venue d'étudiants et d'étudiantes terminant ou venant d'achever leurs études égyptologiques. Ce fait est particulièrement réjouissant et permet d'envisager l'avenir de ces cours avec confiance.

La SÉG a organisé cette saison deux visites de collections égyptiennes: au mois de mai, celle du prestigieux Musée égyptien de Turin et en novembre celle des Musées des Beaux-Arts de Dijon et de Besançon. En dehors de leur aspect purement égyptologique, ces déplacements donnent à tous les participants l'occasion de nouer et de développer d'amicales relations propices au développement de notre société.

Grâce à l'engagement de quelques personnes bénévoles, que nous remercions vivement, la Bibliothèque de la SÉG (actuellement déposée à la Bibliothèque de la Cité), met à disposition de tous ouvrages généraux et revues spécialisées. Régulièrement enrichie par des échanges et récemment par le legs de M. et Mme W. Vycichl, elle possède des ouvrages souvent uniques.

L'automne 1999 a malheureusement vu la disparition du Professeur Werner VYCICHL, membre fondateur de la SÉG, ancien président, savant remarquable et linguiste exceptionnel à qui nous rendrons hommage dans notre prochain bulletin.

Le travail mené à bien cette saison et la poursuite de nos différentes activités ont été rendus possibles grâce à l'engagement permanent apporté par tous les membres du Bureau qui, chacun dans ses activités spécifiques, n'ont ménagé ni leur temps ni leur peine: Mme GUARNORI, notre secrétaire exemplaire, Mme KUHNER, MM. CHAPPAZ, NICOLLIN, SCHULER et VOLOKHINE. Qu'ils trouvent ici l'expression de la reconnaissance de tous pour le travail accompli.

Enfin, Mesdames et Messieurs les membres de la SÉG, nous vous disons également merci de votre engagement, de l'intérêt et du soutien que vous manifestez aux différentes activités de notre société. Ensemble, réunis par notre commune passion, nous nous préparons à vivre une nouvelle saison riche d'activités variées à la découverte des multiples aspects de l'ancienne Égypte.

Philippe Germond

## Assemblée Générale du 19 janvier 2001

### Rapport du Président

Mesdames et Messieurs,

Poursuivant à la fois sa mission scientifique et sa tâche d'animation auprès de ses membres et du grand public, la SÉG, grâce à un effectif stable de 400 membres environ, a mené à bien ses différentes activités tout au long de l'année 2000.

La saison écoulée a été riche en publications, avec la parution du *BSÉG* 23 et des volumes 4 et 6 des *CSÉG*. Que le comité de lecture et les responsables de l'édition soient remerciés de leur engagement particulièrement important en cette occasion. Le *BSÉG* 24 ainsi que le prochain *CSÉG* sont actuellement en préparation.

Le *Fonds de l'Égyptologie (Spéos Artémidos et Karnak)*, grâce au soutien financier apporté par les participants aux divers cours d'initiation, poursuit son travail de relecture et de vérification, indispensable à la mise au point d'une édition scientifiquement valable.

Le recensement systématique des figurines funéraires (*Base Internationale des Shaouabtis*), très utile aux chercheurs du monde entier, se poursuit grâce au travail de M. Jean-Luc Chappaz assisté de Mme Sandra Guarnori et vient régulièrement enrichir notre *BSÉG*. Décidément infatigables, notre vice-président et notre secrétaire offrent encore au monde scientifique une précieuse information grâce à la publication des *Ressources Égyptologiques Informatisées (REI)*.

Grand public et membres de la SÉG ont eu l'occasion d'entendre cette dernière saison des exposés variés présentés par différents spécialistes:

Mme E. LEOSPO (Musée égyptien de Turin), Mme S. GUICHARD (Musée du Louvre), M. J.-L. CHAPPAZ (Musées d'art et d'histoire, Genève), M. M. DEWACHTER (CNRS, Paris), M. Ph. COLLOMBERT (École Pratique des Hautes Études, 4<sup>e</sup> section, Paris), M. Ch. BONNET (Université de Genève), M. M. CHAUVEAU (École Pratique des Hautes Études, 4<sup>e</sup> section, Paris), M. A. LOPRIENO (Université de Bâle), M. P. KOEMOTH (Université de Liège).

Les cours de langue ont permis à une douzaine de membres assidus de poursuivre l'étude de textes égyptiens sous la conduite de M. F. Schuler, prolongeant ainsi l'étude épigraphique d'inscriptions révélées en Égypte même. Une initiation à la langue égyptienne, qui a débuté ce semestre, permet à une quinzaine de membres une première approche des hiéroglyphes. Ce cours, qui se terminera en février 2001, pourrait être prolongé si une douzaine de personnes environ en expriment le désir.

Quant aux cours de civilisation (Mmes Cappa, Vuilleumier; MM. Chappaz, Schwarz, Germond), traitant de sujets très variés cette dernière saison grâce au renfort bienvenu de nos jeunes conférencières, ils ont été suivis par des auditeurs souvent passionnés, posant de nombreuses questions. N'hésitez donc pas à y entraîner vos amis et connaissances: vous contribuerez ainsi à renforcer et à développer le dynamisme de notre société !

La SÉG a organisé en avril 2000 la visite de l'exposition consacrée à Coptos au Musée des Beaux-Arts de Lyon: ce fut l'occasion privilégiée de découvrir l'histoire d'un site important de Haute-Égypte dans une atmosphère de très agréable convivialité. En septembre, ce fut la visite-conférence de l'exposition « *Animaux d'art et d'histoire* » au Musée d'art et d'histoire

de Genève et si la proposition d'une visite de l'exposition d'art copte au Cap d'Agde en automne n'a pas connu grand succès, la saison prochaine s'annonce riche en événements proches (genevois et vaudois) et devrait permettre, probablement en automne 2001, la visite d'une collection européenne ...

Si la Bibliothèque de la SÉG est régulièrement ouverte le premier et le troisième samedi du mois grâce à la permanence assurée par Mme Cornamusaz, Mme Paychère et M. Piacenza, que nous remercions vivement, par contre, la fréquentation est actuellement insuffisante pour permettre la poursuite de la formule actuelle. Un prêt sur demande pourrait être envisagé. Il serait regrettable que la Bibliothèque de la Cité, qui nous a généreusement accordé le dépôt de nos ouvrages dans l'un de ses « compactus », ne s'inquiète un jour de cette situation ... Rappelons que notre bibliothèque, qui continue à s'enrichir par des échanges, des dons et des legs, possède plusieurs séries spécialisées et des ouvrages parfois introuvables ailleurs. La question reste donc ouverte et toute suggestion sera la bienvenue.

Nos diverses activités ont été rendues possibles cette dernière saison grâce à l'engagement de tous les membres du Bureau qui, dans des domaines variés et complémentaires, n'ont jamais été avares de leur temps: Mme GUARNORI, notre très active secrétaire, Mmes KÜHNER, CAPPA, VUILLEUMIER, MM. CHAPPAZ, NICOLLIN, SCHULER et VOLOKHINE. Qu'ils veuillent bien trouver ici l'expression de la reconnaissance de tous pour le travail accompli.

En conclusion, nous voudrions également vous remercier, Mesdames et Messieurs les membres de la SÉG, de l'intérêt soutenu que vous avez manifesté tout au long de cette saison aux différentes activités de notre société. Que 2001 soit pour nous tous une année bénéfique, riche d'activités variées évocatrices des mille facettes de l'ancienne Égypte.

Philippe Germond

## Assemblée Générale du 21 février 2002

### Rapport du Président

Mesdames et Messieurs,

L'année 2001 a permis à la SÉG la poursuite de ses activités scientifiques, sans négliger pour autant sa tâche d'animation auprès de ses membres et du grand public. L'effectif est d'une remarquable stabilité, puisqu'il est à ce jour d'environ 400 membres.

Cette saison a vu la parution du vol. 7 des *CSEG* «*Sortir au jour*», *Art égyptien de la Fondation Martin Bodmer*. Je tiens à rendre un hommage tout particulier à Mme Guarnori, ainsi qu'à Mme Vuilleumier et à M. Chappaz, qui n'ont pas compté les heures passées à la mise au point particulièrement délicate de ce volume.

Le *BSÉG* 24, pratiquement achevé, paraîtra cette année.

Les participants aux différents cours d'initiation, grâce à leur soutien financier, permettent au *Fonds de l'Égyptologie (Spéos Artémidos et Karnak)* la poursuite de ses activités de vérification des données enregistrées, en vue de l'édition scientifique des monuments. Qu'ils en soient vivement remerciés.

Le recensement des figurines funéraires (*Base Internationale des Shaouabtis*), dont l'utilité scientifique n'est plus à démontrer, est systématiquement poursuivi, grâce au patient travail de M. J.-L. Chappaz, assisté de Mme S. Guarnori.

En revanche, le bureau de la SÉG a décidé de mettre un terme à la parution des *Ressources Égyptologiques Informatisées (RÉI)*, puisque la majorité des informations est actuellement disponible sur internet.

La saison 2001 a été particulièrement riche en conférences: pas moins de 14 exposés - si l'on inclut le cycle des présentations en marge de l'exposition «*Reflets du Divin*» - ont permis aux membres de la SÉG et au grand public d'entendre des sujets variés, présentés par différents spécialistes:

Mme M. BROZE (Université libre de Bruxelles), M. M. VALLOGGIA (Université de Genève), Mme A. SCHWEITZER (Institut d'Égyptologie, Université de Strasbourg), M. D. DEVAUCHELLE (Université de Genève), M. P. ZIGNANI (Institut Français d'Archéologie Orientale), M. F. COLIN (Université de Strasbourg). Dans le cadre de l'exposition «*Reflets du Divin*»: M. J.-L. CHAPPAZ (Musée d'Art et d'Histoire, Genève), Mme L. CAPPA (Genève), Mme S. VUILLEUMIER (Genève), M. Ph. GERMOND (Genève), Mme F. DUNAND (Université de Strasbourg), Mme L. PANTALACCI (Université de Lyon), Mme A. GNIRS (Université de Bâle), Mme F. LABRIQUE (Université libre de Bruxelles).

Grâce à l'engagement de Mmes L. Cappa et S. Vuilleumier, les cours de langue donnent la possibilité aux membres intéressés de poursuivre l'étude de la langue égyptienne. Une formule suffisamment souple a permis à quelques personnes ayant suivi cet automne un cours «*passerelle*» de rejoindre le cours de 2<sup>e</sup> année. Ce cours aura une suite en 2002, pour autant que le nombre de participants soit suffisant.

Dans le cadre du cours de civilisation, Mmes L. Cappa et S. Vuilleumier ont présenté les périodes tardives de l'histoire égyptienne. L'intérêt suscité par ces présentations a été très grand, car la Basse Époque et l'époque gréco-romaine n'ont pas été présentées ces dernières années. Donc, un merci particulier à nos conférencières !

La SÉG a organisé cette saison plusieurs visites commentées: en mars, présentation par le professeur M. Valloggia de l'exposition «*Au cœur d'une pyramide. Une mission archéologique en Égypte*» au Musée romain de Vidy. En juin, visite de l'exposition «*Sortir au jour*», *Art égyptien de la Fondation Martin Bodmer*, Musée d'Art et d'Histoire (M. J.-L. Chappaz et Mme S. Vuilleumier). En octobre, visite de l'exposition «*Reflets du Divin*», Musée d'Art et d'Histoire (M. J.-L. Chappaz; Mme S. Vuilleumier et Mme L. Cappa). En décembre, voyage à Zurich et à Bâle avec les visites de l'*Archäologische Sammlung* de l'Université de Zurich et de la collection égyptienne de l'*Antikenmuseum* de Bâle (J.-L. Chappaz et Ph. Germond), ainsi que la visite de la collection égyptienne du Musée d'ethnographie (Mme M. Müller).

En ce qui concerne la Bibliothèque de la SÉG, aucune solution satisfaisante n'a encore été trouvée... Toute suggestion réaliste sera la bienvenue !

Au terme de ce traditionnel rapport d'activité, dont vous voudrez bien, Mesdames et Messieurs, excuser encore une fois le côté quelque peu répétitif, je voudrais exprimer ma gratitude à tous les membres du Bureau pour leur total engagement: Mme GUARNORI, notre secrétaire si efficace, Mmes CAPPA et VUILLEUMIER, MM. CHAPPAZ et NICOLLIN. Qu'ils trouvent ici l'expression de la reconnaissance de tous pour l'énorme travail accompli.

Mes remerciements s'adressent également à vous tous, Mesdames et Messieurs, membres de la SÉG qui, tout au long de la saison écoulée, avez manifesté votre intérêt pour les diverses activités de notre société. Que votre enthousiasme reste intact, afin que notre société connaisse en 2002 une saison conviviale, nourrie par l'intérêt que nous portons tous à l'Égypte ancienne.

Philippe Germond

## Assemblée Générale du 17 janvier 2003

### Rapport du Président

Mesdames et Messieurs,

En décembre 1978, sous l'impulsion du professeur Robert Hari, fut créée à Genève une société « née d'un besoin de regrouper toute personne s'intéressant à l'Égypte... elle se propose d'offrir aux amateurs comme aux spécialistes des approches variées de l'Égypte, de l'égyptologie et de la coptologie ». Notre société aura donc officiellement 25 ans d'existence à la fin de cette année. Pour marquer ce jubilé, la SÉG organisera à la fin du printemps un colloque sur l'égyptologie à l'aube du 21<sup>ème</sup> siècle et soutiendra l'importante exposition qui s'ouvrira aux MAH en avril sur le thème de « *Voyages en Égypte* », en s'associant à la publication du catalogue de l'exposition. Ainsi notre société, forte aujourd'hui de 400 membres environ, restera fidèle à sa double mission définie il y a un quart de siècle: poursuite de ses activités scientifiques et mise sur pied d'activités variées proposées à ses membres et au grand public.

Cette saison a vu la parution du *BSÉG* 24. Le *BSÉG* 25 est en préparation, de même que le prochain numéro des *CSÉG* qui sera consacré au linceul de Genève.

Le *Fonds de l'Égyptologie* poursuit ses délicats travaux de vérification des données enregistrées, en vue de l'édition des monuments étudiés (*Spéos Artémidos* et *X<sup>e</sup> pylône de Karnak*). Cette activité, peu spectaculaire mais indispensable, est rendue possible grâce au soutien financier apporté par les participants aux différents cours d'initiation. Qu'ils en soient vivement remerciés.

Le recensement systématique des figurines funéraires (*Base Internationale des Shaouabtis*) se poursuit grâce au suivi apporté à cette tâche par M. J.-L. Chappaz, assisté de Mme S. Guarnori. L'impressionnante base de données existante aujourd'hui est ainsi à la disposition immédiate des chercheurs et des spécialistes.

La saison 2002 a permis tant aux membres de la SÉG qu'au grand public d'entendre des exposés variés présentés par différents spécialistes:

M. Ph. GERMOND (Genève), Mme S. BICKEL (Universités de Bâle et de Fribourg), M. F. TIRADRITTI (Centre archéologique de Milan), M. L. LIMME (Musées royaux d'Art et d'Histoire, Bruxelles), M. R. VERGNIEUX (Université de Bordeaux), M. T. SCHNEIDER (Université de Bâle), M. J.-C. GOYON (Université de Lyon), M. J.-L. FISSOLO (Université de Strasbourg).

Les *cours de langue*, animés par Mme L. Cappa, ont donné l'occasion à une douzaine de personnes de poursuivre leur étude grammaticale et de découvrir un certain nombre de textes. Une suite à ce cours est déjà envisagée, mais reste liée au nombre de participants...

Les *cours de civilisation* présentés par Mmes L. Cappa et S. Vuilleumier ont suscité un très vif intérêt auprès de nombreux participants, qui sont partis à la découverte de l'époque ptolémaïque et des principaux temples d'époque gréco-romaine. Actuellement, l'étude des grandes compositions funéraires semble répondre à l'attente d'un nombre croissant de personnes. Que nos deux conférencières, à l'enthousiasme communicatif, soient ici remerciées de leur engagement.

La SÉG a organisé en novembre un voyage à Arles qui a permis à une trentaine de participants de visiter au Musée de l'Arles antique l'exposition temporaire « *La Mort n'est pas une fin. Pratiques funéraires en Égypte, d'Alexandre à Cléopâtre* ». M. Alain Charron, commissaire de l'exposition, a eu la gentillesse de nous en faire un commentaire sur mesure, ce dont nous lui sommes très reconnaissants.

Une fois encore, Mesdames et Messieurs, je voudrais exprimer au terme de ce rapport annuel toute ma gratitude aux membres du Bureau, qui ne ménagent ni leur temps ni leur peine pour permettre à la SÉG la poursuite de ses diverses activités: Mme GUARNORI, notre secrétaire à l'efficacité légendaire, Mmes CAPPÀ et VUILLEUMIER, MM. CHAPPAZ et NICOLLIN. Qu'ils soient assurés de notre reconnaissance pour tout le travail accompli cette saison.

Mes remerciements vont également à vous, Mesdames et Messieurs, membres de la SÉG, qui manifestez fidèlement votre intérêt pour les activités de notre société. Que 2003 soit encore une saison bénéfique et conviviale, soutenue par l'intérêt que nous portons tous à l'Égypte ancienne.

Philippe Germond

## Assemblée Générale du 23 janvier 2004

### Rapport du Président

Mesdames et Messieurs,

Notre société a fêté son 25<sup>ème</sup> anniversaire en 2003. L'événement a été souligné par la participation de la SÉG à la publication du splendide catalogue de l'exposition « *Voyages en Égypte* », organisée par les MAH du 16 avril au 31 août. À cette occasion, chaque membre en a reçu un exemplaire.

25 ans d'existence...déjà ! C'est un moment important dans la vie de toute société. Cela permet de dresser un bilan des activités passées et de poser quelques jalons pour les années à venir. Fidèle à ses objectifs définis en décembre 1978, la SÉG a proposé et propose aujourd'hui encore, aux amateurs comme aux spécialistes, des approches variées de l'ancienne Égypte, de la préhistoire à l'époque copte. Par la diffusion du *BSÉG* et des *CSÉG*, elle remplit sa mission scientifique de diffusion des connaissances, activité qui bénéficie aujourd'hui d'une reconnaissance internationale. En invitant des conférenciers à présenter les résultats de leurs travaux, elle a permis à ses membres comme au grand public de mieux connaître les richesses d'une civilisation aux multiples aspects et de suivre les révélations successives des dernières trouvailles archéologiques.

Les voyages organisés par la SÉG, basés sur la visite des collections des plus importants musées et la découverte d'expositions temporaires, ont offert aux participants une vision dynamique et concrète de l'ancienne Égypte, dans une atmosphère amicale autour d'un intérêt commun.

Quant aux cours de langue et de civilisation, régulièrement organisés depuis 1979, ils permettent à toutes les personnes intéressées d'approfondir leurs connaissances et de découvrir des aspects originaux de l'ancienne Égypte.

Dans le cadre des diverses activités de notre société, de remarquables initiatives ont pu être menées à bien, grâce à l'important travail fourni par M. J.-L. Chappaz, aidé efficacement dans cette tâche par Mme S. Guarnori Nicollin: je citerai pour mémoire la publication régulière du fichier des figurines funéraires (*Base Internationale des Shaouabtis*), celle des « Ressources Informatisées » pendant quelques années, sans compter l'organisation de différents colloques et le suivi attentif des différents travaux du *Fonds de l'Égyptologie*.

En établissant ce rapide bilan, je voudrais encore souligner l'excellente collaboration que notre société entretient avec l'Université, grâce à la bienveillante compréhension de M. Michel Valloggia, professeur d'égyptologie. C'est en grande partie grâce à cet appui que la SÉG peut continuer à offrir à ses membres des cours d'initiation d'excellente tenue scientifique.

Aujourd'hui, notre société présente un effectif stable d'environ 400 membres, collectifs et individuels. Les années futures doivent lui permettre la poursuite et le développement de toutes ses activités: je souhaite qu'elle continue à répondre le mieux possible aux attentes de toutes les personnes passionnées par l'ancienne Égypte, grâce à l'engagement de tous: membres, comité et bureau.

Certains articles destinés au *BSÉG* 25 sont parvenus très tardivement cette saison à notre secrétariat, retardant ainsi le travail de relecture. La parution a dû être reportée en 2004. Il en est de même pour le prochain no des *CSÉG*.

Grâce au soutien financier apporté par les participants aux différents cours d'initiation, le *Fonds de l'Égyptologie* poursuit son patient travail de correction et de mise au point en vue de l'édition des monuments étudiés (*Speos Artemidos* et X<sup>ème</sup> pylône de Karnak).

Quant au recensement systématique des figurines funéraires (*Base Internationale des Shaouabtis*), il continue à être régulièrement assuré par M. J.-L. Chappaz, assisté de Mme Guarnori Nicollin. Une quantité de données, patiemment répertoriées, est ainsi mise à la disposition de tous les égyptologues.

Huit conférences ont été présentées en 2003, donnant aux membres de la SÉG comme au grand public l'occasion d'entendre différents sujets présentés par des spécialistes: M. P. VERNUS (École Pratique des Hautes Études, Paris), Mme N. DURISCH (Université de Genève), M. P.-J. FRANDSEN (Université de Copenhague), Mme M. BORLA (Museo Egizio di Torino), M. Ch. BONNET (Université de Genève), M. M. VALLOGGIA (Université de Genève), M. J.-J. FIECHTER (Genève), M. P. SCHUBERT (Université de Genève et de Neuchâtel).

Les cours de langue et de civilisation, toujours animés par Mmes L. Cappa et S. Vuilleumier, ont permis à toutes les personnes intéressées de poursuivre l'étude de la langue égyptienne et de partir à la découverte des grandes compositions funéraires et de la famille égyptienne.

Ajoutons encore que deux visites commentées de l'exposition « *Voyages en Égypte* » ont été organisées au printemps en collaboration avec les MAH, à l'intention des membres de la SÉG.

Au terme de ce traditionnel rapport annuel, je voudrais une nouvelle fois remercier toutes celles et ceux qui permettent à notre société la poursuite de ses diverses activités. Ma gratitude va bien entendu aux membres du bureau pour tout le travail accompli cette saison: Mme GUARNORI NICOLLIN, notre secrétaire aux multiples talents, Mmes CAPPÀ et VUILLEUMIER, MM. CHAPPAZ et NICOLLIN. Mais elle s'adresse également à vous tous, Mesdames et Messieurs, membres de la SÉG, qui, par vos amicales critiques et vos encouragements, manifestez un intérêt constant pour nos diverses activités.

Que 2004 soit encore une saison enrichissante et conviviale, à la découverte d'une civilisation qui nous passionne tous !

Philippe Germond

## Assemblée Générale du 3 février 2005

### Rapport du Président

Mesdames et Messieurs,

Grâce à un effectif d'une remarquable stabilité (env. 400 membres collectifs et individuels), la SÉG est à même de poursuivre ses différentes activités. Merci à toutes les personnes qui emploient le courriel (ce qui diminue notablement les frais postaux), et à toutes celles qui s'engagent comme membres bienfaiteurs ou donateurs. Cela permet d'offrir des prestations que nous espérons de qualité, en maintenant des cotisations annuelles tout à fait acceptables.

L'automne 2004 a vu la mise en place du site web ([www.segweb.ch](http://www.segweb.ch)) de la société qui se veut un lieu d'échange et d'information pour ses membres et pour tous les passionnés d'égyptologie. Les premiers échos, qui proviennent souvent de l'étranger, sont très positifs. Que tous les membres du bureau qui ont permis sa réalisation, et notamment notre secrétaire et notre trésorier, soient vivement remerciés de ce travail profitable à tous.

Le *BSÉG* 26 et le prochain no des *CSÉG*, actuellement en préparation, viendront bientôt enrichir les deux collections.

La saison 2004, particulièrement riche en conférences, nous a donné l'occasion d'assister à une dizaine d'exposés remarquables: Mme G. ZAKI (Lyon), M. Ch. BONNET (Université de Genève), M. J.-M. HUMBERT (Direction des Musées Nationaux, Paris), M. L. BRICAULT (Paris), M. R. TEFNIN (Université Libre de Bruxelles), M. Ph. COLLOMBERT (Université de Genève), Mme G. LENZO (Université de Genève), M. G. LECUYOT (CNRS, Paris), M. M. GABOLDE (Université de Montpellier), M. Y. TRISTANT (CNRS, Paris).

Les cours de langue, animés par Mme L. Cappa, ont permis aux personnes intéressées de s'initier à la lecture des hiéroglyphes ou de poursuivre l'étude de la langue en approchant des textes choisis. Les cours de civilisation, donnés en alternance par Mmes L. Cappa, S. Vuilleumier et M. Vandenbeusch, ont traité de la famille égyptienne et du travail de la pierre en Égypte pharaonique, avec les réalisations majeures de la statuaire aux différentes époques. La participation financière des intéressés à ces cours d'initiation aide grandement à la poursuite des différentes activités scientifiques de la SÉG.

Les membres de la SÉG ont été conviés en avril à l'inauguration des nouvelles salles des antiquités égyptiennes du Musée d'art et d'histoire et ont bénéficié au mois de juin d'une visite « sur mesure » de la splendide exposition « *Cléopâtre dans le miroir de l'art occidental* », grâce à l'amabilité de Mme C. Ritschard, commissaire de l'exposition. Nous sommes très heureux des excellentes relations que notre société entretient avec le MAH.

L'imprimerie Médecine & Hygiène, gestionnaire des éditions Belles-Lettres et actuellement en cours de réorganisation, a permis à nos membres d'acquérir gratuitement des ouvrages égyptologiques destinés à être prochainement détruits (*Classiques de l'Égyptologie* et *Aegyptiaca Helvetica*). Que M. J. Cecconi, directeur de l'imprimerie, trouve ici l'expression de notre vive reconnaissance !

Au terme de ce rapport annuel, je voudrais encore une fois remercier toutes celles et ceux qui, ne ménageant ni leur peine ni leur temps, permettent la poursuite des activités de notre société: aux membres du bureau, pour l'important travail accompli en 2004: Mme GUARNORI NICOLLIN, secrétaire plus qu'efficace, Mmes CAPPÀ, VUILLEUMIER,

VANDENBEUSCH, MM. CHAPPAZ et NICOLLIN. Mes remerciements s'adressent également à vous tous, Mesdames et Messieurs, pour l'intérêt constant et le soutien que vous apportez à nos différentes activités. Que 2005 nous permette la poursuite d'une quête enrichissante à la découverte de cette civilisation pharaonique, objet de toutes nos passions !

Philippe Germond

## Assemblée Générale du 9 février 2006

### Rapport du Président

Mesdames et Messieurs,

Forte de ses 400 membres collectifs et individuels, la SÉG a poursuivi en 2005 sa mission d'information et de formation auprès de ses membres et du grand public, tout en menant à bien ses différentes activités scientifiques.

Le site web de la société ([www.segweb.ch](http://www.segweb.ch)) bénéficiant d'une mise à jour permanente assurée par notre secrétaire, notre vice-président et notre trésorier, connaît une fréquentation de plus en plus soutenue. L'information pratique est ainsi rapidement mise à disposition de tous les intéressés, offrant également aux différents chercheurs une abondante documentation, un nombre croissant de références utiles et de précieux liens. Toutes les suggestions visant à l'amélioration continue de notre site sont évidemment les bienvenues...

La saison écoulée a vu la parution du *BSÉG* 26 et la mise en chantier du prochain *CSÉG*. Elle a également permis à un large public d'entendre des exposés de valeur présentés par différents spécialistes: Mme S. EINAUDI (Missione Archeologica Italiana, Louxor), Mme M. BROZE (FNRS - Université Libre de Bruxelles), M. M. RAVEN (Rijksmuseum van Oudheden), Mme V. BERTEAUX (Ludwig-Maximilians-Universität, Munich), Mme P. PIACENTINI (Università degli Studi di Milano), M. D. RAVE (Deutsches Archäologisches Institut, Le Caire), M. J. WINAND (Université de Liège), M. D. LABOURY (FNRS - Université de Liège), M. F. FEDER (Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften).

Mme L. CAPPA, dans le cadre des deux cours de langue ("2e année" et "avancés"), a permis aux participants d'approfondir leur connaissance de la langue égyptienne (notions grammaticales et textes choisis).

Quant aux cours de civilisation, animés par Mmes L. CAPPA, M. VANDENBEUSCH et S. VUILLEUMIER, ils ont eu pour objet la présentation de la statuaire (techniques et chefs-d'oeuvre), des origines à l'époque gréco-romaine, et ont également traité de sujets variés, touchant aux domaines historiques, administratifs et religieux. Merci à tous les participants, dont le soutien financier apporte une aide bienvenue à la poursuite des différentes activités scientifiques de la SÉG.

Les membres de notre société ont eu l'occasion de participer au mois de mars à une visite commentée des collections égyptiennes du MAH sous la conduite de M. J.-L. CHAPPAZ, conservateur, et au mois de juin à une présentation de la collection égyptienne de la Fondation Martin Bodmer à Coligny, toujours sous la conduite de M. CHAPPAZ.

Je voudrais une fois encore exprimer ma reconnaissance à toutes celles et à tous ceux qui, par leur engagement fidèle, permettent la poursuite de nos différentes activités et plus particulièrement aux membres du bureau, pour tout le travail accompli en 2005: Mme GUARNORI NICOLLIN, notre indispensable secrétaire, Mmes CAPPA, VUILLEUMIER, VANDENBEUSCH, MM. CHAPPAZ, NICOLLIN et VOLOKHINE.

À vous également, Mesdames et Messieurs, membres de la SÉG, vont mes remerciements pour le soutien et l'intérêt toujours renouvelé que vous apportez à nos différentes activités. Que 2006 soit une année enrichissante pour tous et qu'elle nous apporte de grandes satisfactions à la découverte de cette civilisation pharaonique aux aspects multiples et variés, source de connaissance, d'harmonie et de beauté.

Philippe Germond

## Assemblée Générale du 19 janvier 2007

### Rapport du Président

Mesdames et Messieurs,

La SÉG a poursuivi en 2006 ses activités d'information et de formation auprès de ses membres et du grand public, tout en poursuivant ses tâches scientifiques habituelles. Le nombre des membres collectifs et individuels reste stable (environ 400). À ce propos, le bureau du comité s'est interrogé sur les possibilités de faire encore mieux connaître nos différentes activités et portera son effort en 2007 dans la diffusion de nos informations auprès du grand public. Que chacun, au sein de notre société, se sente concerné par ce combat pour la bonne cause et parle largement de la SÉG autour de lui!

Dans ce contexte, soulignons que notre site web se révèle un instrument précieux tant dans la diffusion des "news" que dans la consultation des éléments scientifiques. Il bénéficie d'une mise à jour permanente, toujours assurée par notre secrétaire, notre vice-président et notre trésorier, et vient de s'enrichir d'un catalogue en ligne de notre bibliothèque.

Le *BSÉG 27* paraîtra prochainement, probablement suivi par la parution d'un nouveau *CSÉG*. Le comité de lecture, soucieux du maintien de la qualité scientifique de nos publications et partant du refus de certains articles, a préféré différer légèrement la date de parution de ces ouvrages.

Cette dernière saison a donné l'occasion à un large public de suivre les exposés toujours enrichissants de spécialistes venus nous parler de leurs derniers travaux:  
M. Ch. THIERS (CNRS - Université de Montpellier 3), M. C. TRAUNECKER (Institut d'Égyptologie de l'Université Marc Bloch, Strasbourg), M. R. VERGNIEUX (CNRS - Institut Ausonius, Bordeaux), Mme F. BARBERIO (Institut Khéops, Mission MISR de l'Université de Bâle), Mme S. BICKEL (Universités de Bâle et de Fribourg), M. M. HONEGGER (Université de Neuchâtel).

Les deux cours de langue, animés par Mme L. CAPPÀ, ont permis aux participants de poursuivre et d'approfondir l'étude de la langue égyptienne (notions grammaticales et textes choisis). Le semestre d'hiver 2006-2007 a vu l'ouverture d'un cours destiné aux débutants. Les cours de civilisation de Mmes CAPPÀ et VANDENBEUSCH ont développé au semestre d'été 2006 le thème de la mort en Égypte ancienne et présentent actuellement une approche chronologique et thématique de l'histoire égyptienne, du prédynastique à la Première Période Intermédiaire. Merci à tous les participants, que l'on espère toujours plus nombreux, dont la participation financière aide la SÉG à poursuivre ses différentes activités scientifiques.

Les membres de notre société ont encore eu la possibilité de visiter l'exposition "Kerma et archéologie nubienne" du MAH sous la conduite de M. CHAPPAZ.

Notre société prévoit pour 2007 un probable déplacement à Turin et vous informera prochainement à ce sujet. Je saisis l'occasion pour remercier déjà les personnes qui ont accepté de participer activement à l'organisation de cette visite, ainsi que tous les membres qui se sont engagés à soutenir activement la vie de la société, par un engagement régulier ou ponctuel, permettant ainsi au secrétariat et au rédacteur de nos publications d'être aidés dans leurs tâches, qui se révèlent de plus en plus lourdes.

Au terme de ce rapport annuel, je tiens à exprimer une fois encore toute ma reconnaissance aux membres du bureau, sans l'engagement fidèle desquels nos diverses activités se

révéleraient bien souvent problématiques: Mme GUARNORI NICOLLIN, notre précieuse secrétaire, Mmes CAPPA, VUILLEUMIER, VANDENBEUSCH, MM. CHAPPAZ, NICOLLIN et VOLOKHINE.

Trouvez également, Mesdames et Messieurs, membres de la SÉG, l'expression de ma gratitude pour le soutien actif que vous apportez à nos diverses activités.

Que 2007 soit une année bénéfique pour notre société et que de nouveaux membres viennent nous rejoindre à la découverte des multiples aspects d'une civilisation pharaonique dont l'idéal fondé sur le respect de Maât peut encore nous apporter beaucoup aujourd'hui.

Philippe Germond

## Assemblée générale du 21 février 2008

### Rapport du Président

Mesdames et Messieurs,

C'est en décembre 1978 que fut officiellement créée la Société d'Égyptologie, Genève (SÉG), à l'initiative du professeur Robert Hari, entouré de quelques passionnés, professionnels et amateurs. Trente ans déjà ! Avec la double ambition de soutenir et de développer l'aspect scientifique de notre discipline, tout en offrant aux amoureux de l'Égypte ancienne la possibilité d'assister à des conférences variées, de visiter collections et expositions majeures ou encore d'approfondir leurs connaissances par le biais de cours de langue et de civilisation. Le Comité vous informera en temps utile des événements qui marqueront ce trentième anniversaire.

Cette dernière saison, la SÉG a donc poursuivi ses activités d'information et de formation auprès de ses membres et du grand public, tout en assumant ses tâches scientifiques prioritaires. Le nombre des membres collectifs et individuels reste stable (env. 400) et le souci du Comité est de faire connaître nos activités à un public toujours plus large. Merci à toutes les personnes qui nous aideront dans cette tâche !

Actualisé en permanence grâce à une gestion efficace conduite par notre secrétaire, notre vice-président et notre trésorier, le site web de la SÉG connaît un succès croissant, tant en Suisse qu'à l'étranger. Infos ponctuelles et renseignements scientifiques sont à la disposition de tous, amateurs comme professionnels.

La parution du *BSÉG* 27, malheureusement un peu retardée pour des raisons techniques d'impression parfaitement indépendantes de notre bonne volonté, est prévue pour ce printemps encore. Le prochain *CSÉG*, actuellement en dernière relecture, paraîtra dans un délai raisonnable.

La saison écoulée a permis à un nombreux public d'entendre des exposés présentés par des conférenciers aux intérêts multiples:

M. Khaled EL-ENANY (Université de Hérouville/Le Caire – IFAO), M. J.-L. CHAPPAZ (Musée d'art et d'histoire, Genève), M. B. CLAUS (Université Libre de Bruxelles – Université de Leyde), M. Ch. UBERTINI (Institut Suisse de Recherches Architecturales et Archéologiques de l'Égypte ancienne au Caire), Mme A. WÜTHRICH (Université de Genève), M. L. GABOLDE (CNRS – Université de Montpellier III), M. Ph. GERMOND (Genève), Mme C. BOUTANTIN (France, Professeur des Écoles & Voyages Clio).

Mme L. CAPPA a poursuivi ses cours, donnant ainsi l'occasion aux passionnés de découvrir ou d'approfondir leurs connaissances de la langue égyptienne. Quant aux cours de civilisation, ils ont été reconduits en automne sous une forme renouvelée et inédite. À vous, Mesdames et Messieurs, de décider si la formule est la bonne et d'assurer leur maintien en vous inscrivant massivement ! Toute suggestion à ce propos sera la bienvenue...

Plus d'une vingtaine de membres se sont rendus à Turin les 5-6 mai pour (re)découvrir les trésors du Musée égyptien dans une présentation renouvelée. Beau succès de l'opération, dans une ambiance conviviale fort sympathique.

Le 16 juin, une trentaine de personnes ont apprécié la visite de l'exposition « Gaza, à la croisée des civilisations » au MAH, sous la conduite de J.-L. Chappaz et de M. M.-A. Haldimann (conservateur du Département d'Archéologie).

La bibliothèque de la SÉG pourrait prochainement être transférée en un lieu plus facilement accessible à tous, sous réserve de l'acceptation des autorités municipales compétentes. Le Comité vous tiendra au courant de la situation.

En cette année du Trentenaire, fidèle à sa mission originelle, la SÉG s'apprête à soutenir matériellement deux projets de fouilles en Égypte, (Ermant et Hout-Sekhem), en collaboration avec le Département des Sciences de l'Antiquité de notre Alma Mater.

Au terme de ce traditionnel rapport annuel, je voudrais encore une fois exprimer ma reconnaissance aux membres du bureau, sans lesquels rien ne serait possible: Mme GUARNORI NICOLLIN, notre si précieuse secrétaire, Mmes CAPPA, VUILLEUMIER, VANDENBEUSCH, MM. CHAPPAZ, NICOLLIN, VOLOKHINE et COLLOMBERT.

À vous également, Mesdames et Messieurs, membres de la SÉG, j'adresse tous mes remerciements pour le soutien que vous apportez à nos différentes activités. Gardez votre enthousiasme, parlez de la SÉG autour de vous ! Que l'année du trentième anniversaire soit une année riche à la découverte des mille aspects d'une civilisation qui nous passionne tous !

Philippe Germond

## Assemblée générale du 26 février 2009

### Rapport du Président

Mesdames et Messieurs,

L'année 2008 est à marquer d'une pierre blanche: la Société d'Égyptologie, Genève (SÉG) a fêté ses 30 ans d'existence et, pour souligner cet important jubilaire, elle a offert à ses membres le magnifique catalogue édité à l'occasion de l'exposition "*Akhenaton et Néfertiti*", qui s'est déroulée au Musée d'art et d'histoire d'octobre 2008 à février 2009.

Je voudrais souligner à ce propos la fructueuse collaboration que notre société entretient avec le MAH et remercier son directeur, M. Cäsar Menz, de l'intérêt qu'il porte à nos activités. Mes remerciements s'adressent plus particulièrement à M. Jean-Luc Chappaz, conservateur des antiquités égyptiennes et soudanaises, commissaire de l'exposition et à sa collaboratrice Mme Marie Vandenbeusch. Ils ont donné l'occasion à nos membres de participer à la table ronde organisée en marge de l'exposition et de bénéficier encore d'une visite "sur mesure".

La SÉG entretient également d'excellents rapports avec l'Université, bénéficiant du soutien actif du professeur Philippe Collombert, de celui de M. Youri Volokhine, maître d'enseignement et de recherche, et de leurs collaborateurs. Ces différents appuis permettent ainsi à la SÉG, forte d'environ 400 membres collectifs et individuels, d'assurer dans des conditions optimales ses activités scientifiques et sa mission d'information auprès du grand public.

Le site web de la société, grâce à une actualisation efficace, fournit en permanence, en plus des informations ponctuelles, de très nombreux renseignements scientifiques à la disposition de tous, amateurs occasionnels ou professionnels chevronnés.

Le *BSÉG* 28 et le prochain *CSÉG* sont actuellement en préparation.

Cette dernière saison a permis à un large public d'assister à des conférences données par des chercheurs suisses et étrangers, venus présenter les derniers résultats de leurs travaux:

M. F. TIRADRITTI (Civiche Raccolte Archeologiche / Milan), M. C. OBSOMER (Université de Louvain / Institut catholique de Paris), Mme S. VUILLEUMIER (Université de Genève), Mme M. MORFIN (Institut d'Égyptologie François Daumas, Montpellier), M. L. COULON (IFAO / Université Lyon 2), Mme F. MARUEJOL (Cours d'Égyptologie Khéops), M. P. ZIGNANI (Montpellier / Centre d'études franco-égyptien Karnak).

Sous la conduite experte de Mme L. Cappa, une quinzaine de passionnés ont approfondi leurs connaissances de la langue égyptienne, tant grammaticales que textuelles. Quant aux cours de civilisation, ils ont permis à un nombre appréciable de participants de découvrir les aspects variés de l'ancienne Égypte. Rappelons que la formule actuelle permet l'ouverture du cours avec un minimum de 12 participants inscrits à l'ensemble des exposés.

Notons encore que la SÉG, qui se veut un lien entre le grand public et l'Université, entend poursuivre le soutien matériel qu'elle apporte aux fouilles actuellement menées en Égypte sous l'égide du Département des Sciences de l'Antiquité (Ermant et Hout-Sekhem).

Pour conclure, je tiens à exprimer encore une fois toute ma reconnaissance aux membres du bureau, qui ne ménagent ni leur temps ni leur peine pour que la SÉG poursuive efficacement ses différentes activités: Mme GUARNORI NICOLLIN, notre indispensable secrétaire, Mmes CAPPA, VUILLEUMIER, VANDENBEUSCH, MM. CHAPPAZ, NICOLLIN, COLLOMBERT ET VOLOKHINE.

Enfin merci à vous, Mesdames et Messieurs, membres de la SÉG, pour tout le soutien que vous apportez à votre société. Gardez votre enthousiasme et faites connaître la SÉG autour de vous! Que l'année nouvelle nous entraîne à la découverte jamais terminée des multiples aspects de l'ancienne Égypte!

Philippe Germond

## Assemblée générale du 19 mars 2010

### Rapport du Président

Mesdames et Messieurs,

La Société d'Égyptologie, Genève (SÉG) a poursuivi en 2009 ses différentes activités scientifiques, tout en offrant à ses membres et aux personnes intéressées la possibilité d'approfondir leurs connaissances de l'ancienne Égypte, au travers de conférences destinées à un large public et de divers cours et exposés plus ciblés. Je tiens à relever l'appui constant que la SÉG a rencontré tant auprès de l'Université que du Musée d'Art et d'Histoire. Ainsi, grâce à cette fructueuse collaboration, les 400 membres collectifs et individuels de notre société bénéficient d'une information de grande qualité, reflet d'une actualité égyptologique bien vivante.

Le site web de la SÉG s'affirme chaque jour davantage à la fois comme outil de diffusion d'informations ponctuelles et comme moyen scientifique des recherches à la disposition de tous les intéressés, tant amateurs que professionnels. Consultez-le souvent, vous en découvrirez toute la richesse !

Le *BSÉG* 28 et le prochain *CSÉG*, qui nécessitent encore quelques mises au point, sont actuellement en préparation. La qualité de nos publications est à ce prix et reste prioritaire par rapport à la périodicité.

La saison écoulée a permis à un nombreux public de suivre les conférences de chercheurs suisses et étrangers qui ont présentés les résultats de leurs derniers travaux :

M. P. GALLO (Université de Turin), M. Ch. LEBLANC (CNRS – Mission Archéologique Française de Thèbes-Ouest), M. Y. VOLOKHINE (Université de Genève), M. Ph. COLLOMBERT (Université de Genève), M. P. VERNUS (École pratique des Hautes Études, Paris), Mme M. CHARTIER-RAYMOND (Basler Forum für Ägyptologie), M. A. DORN (MISR : Mission Siptah-Ramsès X, Bâle), M. Ph. COLLOMBERT (Université de Genève).

Les cours de langue égyptienne donnés par Mme L. CAPPA ont réuni une douzaine de passionnés, leur donnant l'occasion de parfaire leurs connaissances grammaticales et textuelles.

Les « Petites conférences », qui associaient cette saison des intervenantes présentant le résumé de leurs travaux universitaires, ont été particulièrement appréciées par un groupe de personnes fidèles et assidues. On regrette toutefois qu'elles n'aient pas attiré un public plus nombreux. Le comité s'est donc donné un temps de réflexion et enquête actuellement auprès des membres de la SÉG à la recherche d'une formule adaptée à une situation nouvelle.

Relevons encore que la SÉG encourage les travaux menés sur le terrain par l'Unité d'Égyptologie de notre Alma Mater (Hout-Sekhem et Ermant) en apportant un soutien matériel. Elle entend encore s'associer en 2010 à la célébration du centenaire du Musée d'Art et d'Histoire.

En conclusion, j'exprime toute ma gratitude aux membres du bureau qui, à des titres divers, permettent à notre société la poursuite de ses diverses activités : Mme GUARNORI NICOLLIN, notre précieuse secrétaire, Mmes CAPPA, VUILLEUMIER, VANDENBEUSCH, MM. CHAPPAZ, NICOLLIN, COLLOMBERT ET VOLOKHINE.

Merci également à vous tous, Mesdames et Messieurs, membres de la SÉG, pour le soutien que vous apportez à votre société. Venez nombreux à nos différentes activités, parlez de la SÉG autour de vous ! Que la saison qui débute nous offre encore quelques moments forts à la découverte de cette ancienne Égypte. Et que Maât inspire nos décideurs, tant politiques que financiers !

Philippe Germond

## Assemblée générale du 10 mars 2011

### Rapport du Président

Mesdames et Messieurs,

Fidèle à ses objectifs, la Société d'Égyptologie, Genève (SÉG), a rempli en 2010 sa mission scientifique : publications, développement du site web, soutien des travaux de l'Unité d'Égyptologie de l'Université et de la journée d'études initiée par le Musée d'art et d'histoire. Elle a également permis à un large public d'assister à des conférences présentées par des égyptologues de renom, tout en offrant à ses membres la possibilité de parfaire leur connaissance de la langue égyptienne et de se déplacer à Neuchâtel (Latenium et MEN). Le nombre des membres de notre société s'élève à ce jour à 370 membres individuels et collectifs.

Je voudrais relever le développement réjouissant de notre site web qui offre tant aux professionnels qu'à toutes les personnes intéressées un reflet direct de nos activités et une information scientifique de haut niveau. N'hésitez pas à le consulter fréquemment ! Vous avez maintenant un accès facile aux numéros épuisés du *BSÉG*.

En 2010 est paru le *CSÉG* 10 : « *Bandelettes de momies - Musée d'art et d'histoire* », dont Marie Vandenbeusch est l'auteur. Cet ouvrage est la parfaite illustration de la fructueuse collaboration entre le MAH et la SÉG. La parution du *BSÉG* 28 est prévue pour 2011.

Cette dernière saison a donné l'occasion à un large public de découvrir le résultat des travaux de chercheurs suisses et étrangers :

M. Ch. LOEBEN (Museum August Kestner Hanovre), \* M. J. F. QUACK (Ägyptologisches Institut Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg), M. L. DELVAUX (Université Libre de Bruxelles), M. D. LEFEVRE (Université de Genève), M. Ph. COLLOMBERT (Université de Genève), \* M. G. ROQUET (École Pratique des Hautes Études, Paris) et, dans le cadre de la journée d'études : « *Archives égyptologiques* » organisée par le MAH à l'occasion de son centenaire : Mmes. P. PIACENTINI (Université de Milan), M. Ch. NAUNTON (Egypt Exploration Society, Londres), M. J.-L. CHAPPAZ (Musée d'art et d'histoire, Genève), Mme B. LÜSCHER (Universités de Bâle et Zurich), ainsi que les représentants de l'Unité d'Égyptologie de notre Alma Mater : Mmes L. BUSSIEN, N. MONBARON, I. ROGGER, M. VANDENBEUSCH, S. VUILLEUMIER et M. Ph. COLLOMBERT.

*\*en collaboration avec l'Unité d'Égyptologie de l'Université de Genève*

Les cours de langue égyptienne donnés par Mme L. CAPPA ont réuni cette saison une quinzaine de participants fidèles. Les « avancés » ont abordé le « Conte des Deux Frères » et étudié objets et stèles diverses, alors que les participants au cours du mercredi ont découvert le texte d'« Ahmès fils d'Abana » et travaillé sur divers objets du Musée d'art et d'histoire. Rappelons encore que les « cours d'initiation » seront maintenant remplacés par de « Petites conférences » que donneront ponctuellement les étudiants avancés de l'Unité d'Égyptologie en accord avec leur professeur, M. Ph. COLLOMBERT.

La SÉG continue à soutenir les travaux menés sur le terrain par l'Unité d'Égyptologie (Hout-Sekhem et Ermant) en apportant un soutien matériel dans la mesure de ses moyens.

La SÉG a organisé en avril un déplacement à Neuchâtel avec la visite de l'exposition temporaire « *Du Nil à Alexandrie* » au Latanium et celle de la *collection égyptienne et des réserves* du Musée d'ethnographie de Neuchâtel. Cette opération a rencontré un vif succès auprès d'une trentaine de participants.

Au terme de ce rapport annuel, je voudrais exprimer ma reconnaissance à tous les membres du bureau qui, année après année, permettent à notre société la poursuite de ses différentes activités. Dans le souci d'un fonctionnement toujours plus efficace, le bureau a ainsi redéfini les tâches de chacun, ce qui permettra à tous les membres de la SÉG de s'adresser plus facilement au responsable du secteur concerné : Mme GUARNORI NICOLLIN, Secrétaire, sera assistée par Mme CAPPA, Secrétaire-adjointe. Mme LENZO MARCHESE se charge de la rédaction des PV du Bureau et de l'AG, Mmes VUILLEUMIER et VANDENBEUSCH sont responsables de l'organisation des conférences, M. CHAPPAZ conserve l'entière responsabilité des publications, M. NICOLLIN poursuit sa tâche de Trésorier et continuera la gestion du site Internet. M. COLLOMBERT accepte d'organiser les voyages et les déplacements de la SÉG. J'ajoute qu'il est précieux pour le Président de savoir qu'il peut compter à chaque instant sur la disponibilité et les compétences de chacun des membres du bureau.

À vous également, Mesdames et Messieurs, membres de la SÉG, j'adresse mes remerciements pour le soutien et l'intérêt que vous manifestez fidèlement à votre société. Poursuivons ensemble cette belle aventure à la découverte de l'ancienne Égypte et que la saison nouvelle nous apporte encore ces « mille belles choses dont vivent les dieux » !

Philippe Germond

## Assemblée générale du 22 février 2012

### Rapport du Président

Mesdames et Messieurs,

Face au défi des moyens actuels de diffusion rapide de l'information, la SÉG s'adapte du mieux qu'elle peut afin de poursuivre son double objectif : travail scientifique au travers des publications, organisation de colloques en collaboration avec l'Unité d'Égyptologie et le Musée d'art et d'histoire et diffusion des connaissances auprès de ses membres et du grand public (conférences, « petites conférences », cours de langue et, ponctuellement, visites de collections et d'expositions). Notre société, forte à ce jour d'environ 300 membres actifs, compte env. 80 membres collectifs, au travers des échanges et des abonnements à ses publications (*BSÉG* et *CSÉG*). Le comité s'emploie actuellement à développer une plus grande visibilité de la SÉG.

Je voudrais ici saluer le remarquable développement de notre site web, rendu possible par l'énorme travail réalisé par Sandra Guarnori Nicollin, Jean-Luc Chappaz et Daniel Nicollin. Professionnels et amateurs ont ainsi un accès direct à une documentation scientifique de première valeur (articles des *BSÉG* épuisés, répertoire bibliographique des figurines funéraires, archives Robert Hari, etc.). Consultez régulièrement [www.segweb.ch](http://www.segweb.ch) et faites-le connaître autour de vous ! Vous y trouverez également tous les renseignements pratiques utiles.

2011 a vu la parution du *BSÉG* 28, dont vous avez pu apprécier la variété des articles. 2012 verra la mise en chantier du *BSÉG* 29 et la parution du prochain *CSÉG* consacré à la publication de la Porte du X<sup>e</sup> pylône à Karnak.

La saison 2011 a permis à un large public d'assister à des conférences présentées par des égyptologues et des chercheurs de renom :

Mme S. BICKEL (Universités de Bâle et Fribourg), M. J. M. GALAN (Centro de Ciencias Humanas y Sociales, CSIC), \* M. O. PERDU (Collège de France), M. Ph. RUFFIEUX (Service cantonal d'archéologie, Genève), M. L. POSTEL (Université Lyon 2), \* M. Ch. LEITZ (Université de Tübingen), \*\* M. P. TALLET (Université de Paris-Sorbonne), M. N. SPENCER (British Museum).

\*en collaboration avec l'Unité d'Égyptologie de l'Université de Genève

\*\*en collaboration avec le *Cercle genevois d'archéologie* et le *Festival international du film archéologique de Nyon*

Les cours de langue égyptienne donnés par Mme L. CAPPÀ ont permis à une vingtaine de participants de découvrir les hiéroglyphes ou d'approfondir leurs connaissances de la langue égyptienne. Adaptée aux différents niveaux de connaissances des participants, la découverte débute par quelques éléments grammaticaux de base pour se poursuivre par l'étude de textes choisis, de la « biographie d'Ahmès » au déchiffrement des inscriptions des statuettes funéraires, par exemple.

Je voudrais encore attirer l'attention des membres de la SÉG et du grand public sur l'intérêt et la valeur des exposés donnés ponctuellement par les étudiants avancés de l'Unité d'Égyptologie en parfait accord avec leur professeur, M. Ph. COLLOMBERT. Rappelons que ces « Petites conférences » sont gratuites et ouvertes à toutes les personnes intéressées. La SÉG fera son possible pour que ces exposés n'entrent pas en concurrence avec les conférences organisées par le Cercle Genevois d'Archéologie.

Ponctuellement et dans la mesure de ses moyens, la SÉG soutient matériellement le travail mené sur le terrain par l'Unité d'Égyptologie (Hout-Sekhem et Ermant).

Au terme de ce rapport, je voudrais encore une fois remercier chaleureusement tous les membres du bureau *in corpore* qui, à des titres divers, assurent efficacement la bonne marche de la SÉG : Mme CAPPÀ, Mme GUARNORI NICOLLIN, Mme LENZO MARCHESE, Mme VANDENBEUSCH, Mme VUILLEUMIER ; M. CHAPPAZ, M. COLLOMBERT, M. NICOLLIN, M. VOLOKHINE. Pendant 23 ans, j'ai vu ma tâche grandement facilitée grâce à leur totale disponibilité et à leurs multiples compétences. C'est à la fois avec un sentiment de reconnaissance à leur égard et d'absolue certitude dans le devenir de notre société que je quitte la présidence de la SÉG.

J'adresse également tous mes remerciements à vous, Mesdames et Messieurs, membres et sympathisants de la SÉG, pour l'intérêt et le soutien que vous manifestez à votre société.

Mon vœu le plus cher ? Qu'elle poursuive son remarquable travail scientifique et qu'elle réponde toujours mieux aux attentes multiples de ses membres.

Et que vive la SÉG, éternellement et à jamais !

Philippe Germond

## Assemblée Générale du 27 février 2013

### Rapport du Président

Il revient au président de présenter le rapport annuel, c'est un devoir agréable, mais qui ne saurait masquer le fait que le président est avant tout le porte-parole d'une équipe sans laquelle aucune activité n'aurait pu être développée. Merci donc aux membres du comité et à ceux du bureau de leur complicité aussi active qu'efficace. Je tiens aussi à remercier Philippe Germond, sous la présidence duquel l'année 2012 a commencé et qui, toujours avec finesse, humour et tact, a insufflé son dynamisme à la Société pendant plus de deux décennies.

Les motifs de satisfaction sont nombreux. Ce sont douze conférences qui ont été proposées à un public attentif, dont le nombre est en légère augmentation. Quatre d'entre elles résultent d'un engagement commun avec l'Unité d'Égyptologie de l'Université de Genève, collaboration heureuse qui, si le professeur Collombert le veut bien, se poursuivra ces prochaines années. Hasard de la programmation ? Ce sont les égyptologies belge et montpelliéraine qui ont été statistiquement à l'honneur, sans oublier les collègues venus de Lille, Strasbourg et Genève. On se réjouira également de la variété des thèmes abordés (archéologie, histoire, religion, épigraphie), ainsi que de l'étendue de la fourchette chronologique, des temps prédynastiques aux évangiles coptes...

Ne leur cédant en rien du point de vue de la qualité des présentations et de la démarche scientifique, les exposés sur l'actualité de la recherche égyptologique locale ont réuni un public un peu moins nombreux. Quatre étudiants ont ainsi présenté l'état d'avancement des thèses qu'ils préparent actuellement dans le cadre de l'Université de Genève. À les entendre, on peut d'ores et déjà affirmer que la relève est assurée et que les absents ont eu, comme toujours, tort de ne pas prêter assez d'attention à ces rendez-vous.

Les cours de langue assumés par Mme Laurence Cappa se poursuivent et réunissent un groupe régulier et fidèle d'auditeurs assidus. Destiné à un public plus jeune, Mme Cappa a également organisé, avec le soutien de la Société, un atelier pour enfants qui a obtenu un franc succès et que nous nous réjouissons de pouvoir répéter prochainement.

Le site internet de la Société, conduit de mains de maîtres par Sandra Guarnori Nicollin et Daniel Nicollin, rencontre un succès qui ne se dément pas. Le nombre de « visiteurs » est en augmentation constante. On y trouve bien sûr quelques informations pratiques sur les activités de la Société, mais également une documentation scientifique que nous espérons utile au plus grand nombre : bulletins publiés par la Société (*BSÉG*) aujourd'hui épuisés, archives Robert Hari, index bibliographique des *shaouabtis* (plus de 13,000 références), des résumés des conférences de ces dernières années, etc.

Le chapitre des publications est lui aussi en plein essor. Le onzième fascicule de nos *Cahiers*, paru en 2012, était l'occasion de faire connaître deux manuscrits restés inédits d'Édouard Naville, fondateur de l'égyptologie helvétique. Deux autres cahiers sont au stade de la relecture des épreuves d'imprimerie et le Bulletin n° 29 s'élabore progressivement, quand bien même il accuse un léger retard. Signalons qu'à l'occasion du 35<sup>e</sup> anniversaire de notre association, que nous célébrerons cet automne, le comité a décidé d'offrir aux adhérents et aux étudiants de substantielles réductions sur le prix de vente de nos publications encore disponibles.

La Société n'a pas organisé de voyages en 2012. Cependant, quelques adhérents ont été invités à se joindre à des excursions organisées à Paris par nos collègues du Basler Forum für Ägyptologie, ou à Turin par ceux de l'Association culturelle égypto-suisse. Réciproquement, nous avons eu le plaisir de recevoir à Genève, du 24 au 26 avril 2012, une délégation d'étudiants turinois grâce à l'aimable entregent de notre collègue italien Matteo Lombardi et de Christelle Alvarez, présidente de l'Association Héka-Hou-Sia qui regroupe les étudiants genevois.

Une solution a enfin pu être trouvée pour la bibliothèque de la Société, forte d'env. 2,000 ouvrages. Une convention de dépôt a été signée avec la Bibliothèque d'art et d'archéologie du Musée d'art et

d'histoire, et les livres ont été provisoirement transférés dans une des réserves de cette institution. À une échéance que nous espérons aussi proche que possible, nos ouvrages – qui restent propriétés de la Société –, seront mêlés à ceux de la Bibliothèque d'art et d'archéologie et pourront alors être consultés ou empruntés aux conditions de cette bibliothèque. Ils seront, de fait, réellement accessibles au plus grand nombre.

Tous ces résultats positifs et sans doute flatteurs ne doivent pourtant pas masquer une inquiétude qui s'est faite jour au sein de notre équipe : la lente érosion du nombre de nos adhérents. Nous étions 364 en 1998 ; nous ne sommes plus que 267 en 2012 ! Cette baisse d'effectif n'affecte heureusement pas, ou pas encore, les ressources financières de la Société. Elle n'en est pas moins source d'interrogations pour le comité et peut s'expliquer par diverses causes que nous nous efforçons de corriger. Mais mieux qu'une explication, le soutien de vous tous représente sans doute la meilleure arme pour enrayer cette tendance : faites connaître la Société, parlez-en à vos amis, convainquez-les de nous rejoindre !

J'ai commencé ce rapport en soulignant combien le dynamisme de la Société était tributaire de l'engagement solidaire et indéfectible de nombreux collègues que je tiens à nommer et remercier très chaleureusement au terme de ce rapport. Ce sont d'abord les membres du bureau qui, sans réunions formelles démultipliées, mais par des relations quasi quotidiennes, font progresser nos dossiers. Que Mme Sandra Guarnori Nicollin (secrétaire), Mme Marie Vandenberg, MM. Philippe Collombert (vice-président) et Daniel Nicollin (trésorier) veuillent bien trouver dans ces lignes l'expression de ma reconnaissance et de mon amitié. Dans le même élan, je voudrais leur associer les autres membres du comité (2012) : Mmes Laurence Cappa (secrétaire adjointe), Giuseppina Lenzo Marchese, Sandrine Vuilleumier, ainsi que MM. Philippe Germond, Erhard Grzybek, Rodolphe Kasser, Michel Valloggia et Youri Volokhine.

En me réjouissant de votre soutien et de votre engagement pour le plus heureux développement de l'égyptologie, je vous remercie de votre attention et je vous souhaite une excellente suite de soirée.

Jean-Luc Chappaz

**Conférenciers invités en 2012** (par ordre alphabétique) :

Nathalie Bosson (Université de Genève)  
Willy Clarysse (Katholieke Universiteit, Leuven)  
Sylvie Donnat (Université de Strasbourg)  
Luc Gabolde (CNRS/Université de Montpellier)  
Jean-Claude Grenier (Université de Montpellier)  
Dimitri Laboury (Université de Liège)  
René Preys (Katholieke Universiteit, Leuven)  
Vincent Razanajao (Montpellier, EPHE V, Paris, École du Louvre)  
Madame Isabelle Régen (Université Paul Valéry, Montpellier III)  
Vincent Rondot (CNRS, Lille)

**Participants aux exposés sur l'actualité de la recherche égyptologique locale en 2012 :**

Loriane Bussien  
Amandine Grassart  
Coralie Schwechler  
Gaultier Mouron

Le comité s'est réuni à trois reprises, les 19 avril 2012, 26 novembre 2012 et 7 février 2013.

## Assemblée Générale du 19 février 2014

### Rapport du Président

Excusées : Laurence Cappa, Giuseppina Lenzo Marchese, Sarah Liman, Emilia Prejbeau, Sandra Schaller, Marie Vandenbeusch, Sandrine Vuilleumier, Annik Wüthrich, Rosita Zaninetti

« Un peuple heureux n'a pas d'histoire », dit-on. Que dire donc d'une association, dont l'ensemble du comité s'investit cœur et âme au développement et au bon déroulement de ses activités, lesquelles rencontrent la satisfaction régulière de ses adhérents ? Je plains donc les historiographes qui, un jour ou l'autre, voudront se pencher sur l'histoire de notre Société.

Les dix conférences publiques organisées en 2013 réunissaient un public aussi fidèle que nombreux et répondaient à la double mission statutaire de notre société : accueillir des chercheurs qui viennent présenter leurs résultats, et favoriser la diffusion des travaux entrepris à Genève. Ainsi avons-nous eu le plaisir de découvrir des exposés présentés non seulement par nos collègues locaux, mais également par celles et ceux venus de Bâle, Lille, Montpellier, Lyon et Paris. À nouveau, il me faut souligner, outre la qualité des conférences, la variété des sujets abordés, de l'Ancien Empire au monde gréco-romain et à la réception de l'histoire égyptienne au fil des siècles, et la diversité des approches, que le point de vue fût religieux, archéologique, architectural, littéraire ou sémiologique. Il m'est particulièrement agréable de rappeler que quatre de ces conférences sont le fruit d'une collaboration étroite avec l'Unité d'Égyptologie de l'Université de Genève et de remercier M. Philippe Collombert, professeur titulaire, de son engagement à nos côtés.

Une nouvelle fois, les exposés sur l'actualité de la recherche égyptologique locale ont prouvé que la relève était bien là et ont offert l'occasion de faire le point sur plusieurs recherches en préparation dans notre cité ou celle de rendre compte de travaux archéologiques en cours. C'est d'ailleurs dans cette voie que la saison 2014 a été programmée, afin de permettre aux jeunes chercheurs rattachés à l'Université de Genève de venir témoigner de leur expérience du terrain archéologique.

2013 a vu la publication d'un nouveau *Cahier*, sorte de « polar » architectural en deux fascicules, ainsi que du volume 29 du *Bulletin*. Un autre *Cahier* est en préparation, alors que notre souhait de donner un rythme plus soutenu au *Bulletin* ne sera peut-être pas réalisé : les exigences scientifiques du comité de lecture entraînent souvent une sélection drastique, mais c'est là – faut-il le rappeler – la seule façon de maintenir la qualité de la publication et sa réputation internationale.

Le site internet de la Société, sous l'experte direction de Sandra Guarnori Nicollin et Daniel Nicollin, poursuit son développement. Les mises à jour sont régulières et l'information disponible ne cesse de s'accroître. Deux nouvelles rubriques ont été mises en ligne : les activités pour la jeunesse et une autre consacrée à l'actualité, signalant expositions ou conférences liées tant à l'Égypte que, plus généralement, à l'archéologie.

Le chapitre des « visites et excursions » nous a fait prendre le chemin d'Yverdon et de Neuchâtel, où nous avons eu le plaisir de revoir d'une part ce petit bijou qu'est la collection égyptienne du Musée du Château et du Vieil Yverdon grâce à l'amabilité coutumière de Mme Denise Cornamusaz, et d'autre part de découvrir l'exposition « Fleurs des pharaons » sous la conduite attentive de notre collègue Isadora Rogger.

Enfin, ce qui a entraîné une légère modification statutaire et la convocation d'une assemblée générale extraordinaire tenue le 12 juillet 2013, l'importance et l'utilité de la Société d'Égyptologie ont été reconnues par nos autorités fiscales. Vos dons – toujours bienvenus pour contribuer à la poursuite et aux déploiements de nos activités – peuvent maintenant être fiscalement déduits de vos revenus. Une attestation vous sera bien volontiers adressée, mais sur demande, afin de ne pas surcharger les tâches toujours croissantes de notre secrétariat.

La seule sombre nouvelle qu'il me faut vous remémorer est le décès du professeur Rodolphe Kasser, éminent coptologue et vice-président de notre association. La maladie l'avait tenu éloigné de nos activités ces dernières années, mais nous sommes nombreux à nous souvenir de ses érudites contributions à notre *Bulletin* et de son apport décisif à une meilleure compréhension des différents dialectes coptes.

Pour conclure, il me reste à saluer la solidarité et l'engagement indéfectible des membres du comité, dont je ne suis ce soir que le porte-parole. Que Mme Sandra Guarnori Nicollin (secrétaire), M. Philippe Collombert (vice-président), M. Daniel Nicollin (trésorier), ainsi que Mmes Audrey Eller, Noémie Monbaron, Aurélie Quiron, Marie Vandenbeusch, Sandrine Vuilleumier, et MM. Philippe Germond, François Ghiringhelli, Michel Valloggia et Youri Volokhine veuillent bien trouver dans ces lignes l'expression de ma reconnaissance pour leur précieuse et amicale complicité. En votre nom à tous, j'adresse des remerciements tout particuliers à deux collègues qui ont exprimé leur désir de se retirer du comité : Mme Laurence Cappa, qui a assumé avec fraîcheur et brio tant de cours et avec laquelle nous nous réjouissons de poursuivre notre collaboration dans les activités qu'elle développe pour la jeunesse ; M. le professeur Erhard Grzybek, membre fondateur, dont les conseils avisés ont si souvent été précieux dans la production du *Bulletin*.

Un dernier mot pour souligner combien notre société est redevable de l'étroite collaboration qu'elle entretient avec les deux principales institutions genevoises qui font (re)vivre l'Égypte ancienne : l'Unité d'Égyptologie de l'Université et les Musées d'art et d'histoire.

En vous remerciant de votre attention, je vous souhaite une excellente suite de soirée et de nouvelles et belles découvertes sur les traces des anciens Égyptiens.

**Conférenciers invités en 2013** (par ordre alphabétique) :

Susanne BICKEL (Université de Bâle)  
Jean-Pierre CORTEGGIANI (Institut français d'archéologie orientale)  
Gilles DORMION (architecte, Lille)  
Philippe MATTHEY (Université de Genève)  
Dimitri MEEKS (Université Paul Valéry, Montpellier III)  
Pierre MEYRAT (Université de Genève)  
Laure PANTALACCI (Université de Lyon)  
Pierre TALLET (Université de Paris IV Sorbonne)

**Participants aux exposés sur l'actualité de la recherche égyptologique locale en 2013 :**

Jean-Luc CHAPPAZ  
Matteo LOMBARDI  
Serena LOPIZZO  
Noémie MONBARON

Le comité s'est réuni à trois reprises, les 2 mai, 23 octobre 2013 et 5 février 2014.

Jean-Luc Chappaz

## **Assemblée générale du 25 février 2015**

### **Rapport du Président**

L'année 2014 nous a fourni de nombreuses occasions de nous réunir, ce qui montre une nouvelle fois que la Société d'Égyptologie est un des chaînons essentiels, aux côtés de l'Unité d'égyptologie et de copte de l'Université et du Musée d'art et d'histoire, pour permettre aux Genevoises et Genevois de poursuivre la passion qui nous rassemble : la découverte et l'approfondissement de nos connaissances des civilisations égyptiennes.

Les plus timides ou les plus éloignés de ces passionnés choisiront de nous rejoindre par l'intermédiaire du site internet, en constante progression de contenu. Celles et ceux qui préfèrent nous accompagner par le papier devront encore un peu patienter : le Bulletin 30 s'élabore lentement, notamment en raison d'une sélection scientifiquement rigoureuse des articles, alors que le Cahier 13, terminé à 90 % (épreuves d'imprimerie relues), a pris du retard en raison des fantastiques découvertes d'une des co-auteurs à la Vallée des Rois !

Nos activités reposent bien évidemment aussi sur une communication plus directe, telles nos conférences. Ce sont ainsi sept conférenciers que nous avons eu le plaisir d'accueillir pour neuf exposés, dont deux en collaboration étroite avec l'Université. Venant de Bâle, Heidelberg, Lyon, Montpellier, Paris et Strasbourg, ces collègues nous ont emmenés dans leur sillage de l'Ancien Empire à l'époque gréco-romaine, explorant archéologie, sciences médicales, relations internationales, religion ou carrières. Les exposés dédiés à la recherche égyptologique locale ont permis d'entendre six jeunes collègues qui nous ont entretenus avec brio des travaux qu'ils poursuivent en Égypte. Enfin, deux visites de l'exposition Corps et esprits, regards croisés sur la Méditerranée antique, organisée par le Musée d'art et d'histoire, ont offert à une cinquantaine de personnes l'occasion d'admirer les richesses des collections genevoises, sans oublier les adhérents qui se sont joints au public des midis de l'expo.

Quelques bémols viennent malheureusement tempérer ces satisfecit. S'il est permis de souligner, avec tous les auditeurs qui y ont assisté, la qualité des exposés relatifs à la recherche égyptologique locale, il nous faut bien constater qu'ils n'ont été suivis que par un public clairsemé. Question d'horaire ? de prestige ? Le comité a ainsi décidé de modifier la formule : en 2015, ceux-ci ne seront plus sur l'ensemble du second semestre, mais concentrés sur une seule journée. Ainsi aurons-nous le plaisir de réunir, le samedi 9 mai, sept jeunes collègues formés à l'Université de Genève et qui poursuivent actuellement leurs recherches à l'étranger, qui présenteront leurs premiers résultats et le cadre dans lequel ils évoluent aujourd'hui dans les institutions d'Allemagne, d'Angleterre et de France, avec un petit détour par les États-Unis.

Une autre difficulté est apparue au cours de l'année 2014 : de plus en plus sollicité tant par les adhérents que par des demandes extérieures, face à des tâches et des exigences toujours plus complexes et chronophages, notre secrétariat a souvent été débordé et a parfois eu du mal à gérer bénévolement cette surcharge en croissante progression. Nous savons tous gré à Mme Sandra Guarnori Nicollin de l'énorme travail qu'elle accomplit quasi quotidiennement pour la société, ce qui n'est pas une raison d'en abuser. Aussi le comité s'est-il résolu à externaliser une partie des tâches du secrétariat, avec les conséquences que nous examinerons dans un instant.

Vous saurez enfin que la société comptait 246 membres en 2014, auxquels il faut ajouter une trentaine d'institutions qui ont déposé un ordre permanent pour nos publications. Il nous faudra hélas procéder à quelques radiations, puisque quelques personnes ne sont pas à jour dans leur cotisation. L'effectif est globalement stable, même si nous sommes bien éloignés de la fin des années 90 où la société tutoyait les quatre cents adhérents.

Avant de conclure ce rapport, je voudrais une nouvelle fois rappeler que la Société d'Égyptologie est une entreprise collective qui, outre votre participation fidèle, repose sur un comité engagé et dévoué. Nos remerciements s'adressent ainsi à tous ses membres, à commencer par Mme Sandra Guarnori Nicollin, secrétaire, M. le professeur Philippe Collombert, vice-président, M. Daniel Nicollin, trésorier, de même que (par ordre alphabétique de politesse courtoise) Mmes Audrey Eller, Noémie Monbaron, Aurélie Quirion, Marie Vandenbeusch, Sandrine Vuilleumier ainsi que MM. Philippe Germond, François Ghiringhelli, Michel Valloggia et Youri Volokhine. Deux membres du comité ne souhaitent pas le renouvellement de leur mandat. Philippe Germond, à qui notre société doit tant, se réjouit que la relève soit au rendez-vous et cède ainsi sa place à la génération montante tout en restant un membre actif de notre association. Sandra Guarnori Nicollin, qui continuera bien heureusement à suivre activement nos travaux, doit également se retirer pour des raisons statutaires puisque l'externalisation du secrétariat se fera largement grâce à son concours, ce qui réduit de facto son apport à celui d'une « voix consultative ». Ce sont de « chaleureusissimes » remerciements que je leur adresse en nos noms à tous.

J'en ai terminé pour l'année 2014. Après les éventuelles questions des sociétaires et l'adoption des rapports, nous reviendrons sur quelques adaptations nécessaires pour 2015.

Je vous remercie de votre attention.

**Conférencières et conférenciers invité-e-s (par ordre alphabétique) :**

Jean-Luc Fournet (École pratique des Hautes Études, Sciences historiques et philologiques)  
Yannis Gourdon (Université de Lyon)  
Jean-Claude Goyon (Université de Lyon)  
Ivan Guermeur (CNRS, Université de Montpellier)  
Laetitia Martzloff (Université Marc Bloch, Strasbourg / Universität Heidelberg)  
Bernard Mathieu (Institut François Daumas, Université Paul Valéry, Montpellier)  
Noémi Villars (Université de Bâle et École pratique des Hautes-Études)

**Participant-e-s aux exposés sur la recherche égyptologique locale (par ordre alphabétique) :**

Loriane Bussien  
Aurélie Cuénod  
Audrey Eller  
Océane Henri  
Matteo Lombardi  
Gaultier Mouron

Le comité s'est réuni à trois reprises les 19 mars et 20 mai 2014 et le 9 février 2015.

Jean-Luc Chappaz

## Assemblée générale du 24 février 2016 Rapport du président

Le regard rétrospectif qu'impose l'établissement d'un rapport annuel permet de souligner de nombreuses satisfactions, mais aussi une légère inquiétude. Ainsi, on se réjouira du taux de fréquentation élevé à nos différentes manifestations, grâce à un noyau de fidèles et inconditionnels « aficionados » ; toutefois l'effectif global de nos adhérents stagne et poursuit même sa lente et discrète érosion. Il nous faut y prendre garde afin de ne pas hypothéquer l'avenir de notre association sur le long terme.

### *Conférences, séminaires, colloques*

En 2015, en parfaite harmonie avec l'Unité d'Égyptologie et de Copte de la Faculté des Lettres de l'Université de Genève, ainsi qu'avec le domaine Archéologie du Musée d'art et d'histoire de la Ville de Genève, la Société a poursuivi sa double mission : accueil de chercheurs venant présenter dans notre cité les progrès de notre science et diffusion des travaux conduits par les équipes genevoises. Ce sont ainsi sept conférences qui ont été organisées, nous offrant l'occasion de recevoir des collègues d'Allemagne, Belgique, France, États-Unis ou de l'Université de Genève. En commun avec l'Université de Genève, deux séminaires ont été proposés et la Société est heureuse d'avoir pu contribuer, certes modestement, à un colloque de l'école doctorale. La journée du 9 mai a aussi été l'occasion de réunir lors d'un colloque de nombreuses chercheuses (et un chercheur) qui, après de brillantes études à Genève, poursuivent leurs travaux à l'étranger, leur donnant l'occasion de faire le point sur leurs progrès et d'évoquer l'ambiance ou les conditions de travail rencontrées dans ces diverses institutions anglaises, allemandes, françaises ou new-yorkaises.

### *Publications*

Fruit d'une lente maturation, le *Cahier* 13, consacré à la porte du X<sup>e</sup> pylône du temple d'Amon de Karnak a (enfin) vu le jour l'automne dernier. Il rapporte les travaux du Fonds pour l'Égyptologie entrepris sur ce site et reçoit un bel accueil au sein de la communauté académique. Le *Bulletin* 30 se fait un peu attendre, faute d'articles de qualité en suffisance ; ceux-ci nous sont heureusement parvenus en janvier et février 2016, tant et si bien que nous pourrions lancer l'impression ce printemps. C'est l'occasion de répéter notre principe rédactionnel : pour maintenir une qualité minimale à cet organe, le « *Bulletin* paraît quand il est prêt ! », et non à un rythme impératif.

### *Voyages*

Deux excursions sont venues varier l'ordinaire genevois en 2015. Le 2 mai, Noémie Monbaron et François Ghiringhelli, qui ont eux-mêmes participé aux fouilles de Kerma au Soudan, nous faisaient découvrir les *Origines des pharaons noirs* au Laténium de Hauterive, et avaient le plaisir de retrouver en terre neuchâteloise - le temps d'une exposition - quelques admirables objets exhumés par leur soin.

Les 3 et 4 octobre, bouillabaisse et *Migrations divines* furent à l'honneur durant un bref séjour à Marseille qui permit à une vingtaine de participant-e-s d'apprécier le Musée des civilisations d'Europe et de Méditerranée, puis les collections égyptiennes du Musée d'Archéologie méditerranéenne de la Vieille Charité

### *Site internet*

Tenu jusqu'à très récemment de mains de maîtres par Daniel Nicollin et Sandra Guarnori Nicollin, le site internet a fait peau neuve, en utilisant une technique plus moderne. La nouvelle mouture est sous la responsabilité d'Aurélié Quirion, avec la complicité de Noémie Monbaron et François Ghiringhelli. Mme Quirion vous le présentera rapidement en fin d'assemblée et vous précisera que la Société s'est également dotée d'une page

Facebook. À tous les cinq, je tiens à adresser mes chaleureux remerciements pour ce très long et très studieux travail qui permet à notre association de rayonner, par la richesse des informations proposées, bien au-delà de notre petit cercle genevois.

### *Remerciements*

Toutes ces activités ne peuvent être menées à bien que grâce à l'amicale et efficace coopération du comité, dont je ne suis ici que le porte-parole. M. le professeur Philippe Collombert, vice-président, s'est chargé des contacts avec nos invités grâce à ses nombreuses relations internationales, et M. Daniel Nicollin, trésorier, garde un œil attentif sur nos recettes et dépenses. Je remercie bien sincèrement, pour leur participation active et généreuse, Mmes Audrey Eller, Noémie Monbaron, Aurélie Quirion, Marie Vandenbeusch, Sandrine Vuilleumier ainsi que MM. François Ghiringhelli, Andrea Palandri, Michel Valloggia et Yuri Volokhine. Enfin, ma reconnaissance s'adresse tout particulièrement à Mme Sandra Guarnori Nicollin, notre dynamique secrétaire, pour sa maîtrise des mille et une petites et grandes tâches qui constituent la gestion quotidienne de notre association.

En vous remerciant de votre attention et en restant à votre disposition pour d'éventuelles questions et remarques, je souhaite à toutes et à tous une excellente suite de soirée.

### Conférencières et conférenciers invité-e-s (par ordre alphabétique) :

Marie-Françoise BOUSSAC (CNRS - Université de Lyon)  
Loriane BUSSIER (Université de Genève)  
Sylvain DHENNIN (CNRS - IFAO)  
Françoise LABRIQUE (Université de Cologne)  
David KLOTZ (Université de Yale / Université de Bâle)  
Claude TRAUNECKER (Université de Strasbourg)  
Harco WILLEMS (Université catholique de Leuven)

### Participant(e)s et participants au colloque « L'Égypte est un don du Rhône » (par ordre alphabétique) :

Christelle ALVAREZ (Oxford)  
Xavier DROUX (Oxford)  
Noémie MONBARON (New York)  
Marie VANDENBEUSCH (Londres)  
Sandrine VUILLEUMIER (Heidelberg)  
Ghislaine WIDMER (Lille)  
Annik WÜTHRICH (Münster)

Le comité s'est réuni à deux reprises les 27 mai 2015 et 11 février 2016.

## **Assemblée générale du 1er mars 2017**

### **Rapport du président**

L'année 2016 s'est inscrite entre traditions et découvertes.

Tradition qui nous a permis d'accueillir huit conférenciers, venant de France, de Grande-Bretagne ou rattachés à l'Université de Genève ; découvertes de nouveaux aspects de l'Égypte ancienne à travers la présentation de leurs recherches. Heureuse tradition également, grâce à la complicité de l'Unité d'Égyptologie de l'Université, qui permet à deux d'entre eux de présenter, le lendemain de leur exposé, un séminaire plus approfondi destiné d'abord aux étudiants, mais largement ouvert à tous.

Tradition avec la publication du *Bulletin* 30 et découvertes de nombreux articles abordant des thèmes variés, *bulletin* qui est à l'extérieur la carte de visite de notre société et que nous savons attendu par les collègues du monde entier. Il est vrai que le comité de lecture veille jalousement à la qualité des articles, ce qui explique son rythme de parution parfois irrégulier.

Si les voyages organisés pour nos membres sont une autre tradition, chacun d'entre eux est une découverte, voire une innovation. Cet automne a donc vu une trentaine d'adhérents se rendre à l'*École des scribes* au Musée de Lattes près de Montpellier et poursuivre ce déplacement pour des jouissances gastronomiques et égyptologiques à Arles, sur les pas de *Khâemouaset*, fils du grand Ramsès. Accueil privilégié, puisque les deux commissaires en charge de l'exposition, Alain Charron et Christophe Barbottin nous en firent les honneurs par leur commentaires éclairés et passionnants. Plus modestement, un autre groupe se retrouva quelques semaines plus tard au Musée d'art et d'histoire pour y découvrir « 3000 ans sans monnaie ».

Une nouvelle bien triste est venue assombrir cet automne : le décès de notre collègue Erhard Grzybek, professeur d'histoire ancienne à l'Université, qui comptait au nombre des membres fondateurs et qui participait très fidèlement à nos activités.

L'année 2017 ne devrait pas connaître de grandes mutations, et le comité planche déjà sur le programme 2017-2018 et sur un projet de voyage, alors que quelques manuscrits nous sont déjà promis pour nos publications.

Cette riche activité n'est possible que par l'engagement assidu et bienveillant d'un comité enthousiaste. Le professeur Philippe Collombert, vice-président, a mis en place la saison des conférences ; par leur participation active, Mmes Audrey Eller, Noémie Monbaron, secrétaire du comité, Aurélie Quirion, en charge du site internet amplement rénové, Marie Vandenbeusch et Sandrine Vuilleumier, ainsi que de MM. François Ghiringhelli, Daniel Nicollin, trésorier, Andrea Palandri, Michel Valloggia et Youri Volokhine ont largement contribué aux bon déroulement de nos manifestations. Je n'aurais garde d'oublier Mme Sandra Guarnori Nicollin, notre dynamique secrétaire exécutive, sur les épaules de laquelle repose l'essentiel de nos activités.

Une petite préoccupation toutefois : l'effectif de la société est en baisse constante. Grâce au soutien des membres bienfaiteurs ou donateurs, cette situation n'affecte pas encore nos finances (et donc nos projets). Ce rapport est bien sûr l'occasion des les remercier très sincèrement. Mais à terme, il serait souhaitable d'inverser ce processus et cette érosion. Merci donc de ne pas hésiter à faire connaître notre association et de contribuer à y susciter de nouvelles adhésions.

Conférenciers invités en 2016 (par ordre alphabétique)

John BAINES (Université d'Oxford)  
Sylvie CAUVILLE (CNRS - Paris IV - Sorbonne)  
Océane HENRI (Université de Genève)  
François LECLÈRE (École Pratique des Hautes Études, Paris)  
Dominique LEFÈVRE (Université de Genève)  
Bérangère REDON (CNRS - Université de Lyon II)  
Julie STAUDER (Université de Genève)  
Gaëlle TALLET (Université de Limoges)

Le comité s'est réuni à deux reprises, les 18 mai 2016 et 23 février 2017.

Genève, le 1<sup>er</sup> mars 2017

Jean-Luc Chappaz

## **Assemblée générale du 28 février 2018**

### **Rapport du président**

L'année 2017 a vu la poursuite de la principale activité publique de la Société d'Égyptologie : l'organisation de conférences. Huit chercheurs venus nous présenter leurs travaux (10 conférences) ont été accueillis à Genève. De la profonde Nubie à l'Europe, du moins par le prisme de la littérature francophone, ces exposés ont ainsi offert une vision de l'Égypte ancienne s'étendant du III<sup>e</sup> millénaire avant notre ère au XX<sup>e</sup> siècle. L'excellente collaboration qui lie la Société à l'Unité d'Égyptologie et de Copte de l'Université a permis à deux des orateurs (MM. Michel Dewachter et Michel Chauveau) d'animer également un séminaire dans le cadre de la Faculté des Lettres. À toutes et à tous, le comité adresse un grand merci pour leur disponibilité et la qualité de leurs interventions.

Sous l'impulsion d'Aurélié Quirion, et avec la complicité aussi bienveillante qu'attentive de Noémie Monbaron et de François Ghiringhelli, le site internet et la page facebook s'enrichissent régulièrement et diffusent l'actualité et diverses informations relatives à nos objectifs.

Ces aspects aussi positifs qu'encourageants sont toutefois tempérés par quelques préoccupations, qui ont fait que 2017 pourrait se caractériser comme une année de transition.

La première est incontestablement l'érosion de nos effectifs. Paradoxalement, la fréquentation des conférences reste stable, et est même en légère progression. Mais les temps, guère trop éloignés, où la Société pouvait s'enorgueillir de tutoyer les quatre cents adhérents semblent révolus : nous étions à peine plus de deux cents au 31 décembre, et tous n'avaient pas encore acquitté leur cotisation 2017 ! Pour l'heure, les finances sont encore saines, mais il est clair qu'un impact à moyen terme est à redouter pour l'heureux développement de nos activités.

2017 n'a pas vu de publications : quelques projets de *Cahiers* sont « sur la table », mais encore en attente de finalisation, comme le *Bulletin* 31 que nous espérons voir paraître cette année : quelques articles annoncés, voire promis, se font longuement attendre.

Les visites et excursions ouvrent un autre débat. Les déplacements vers le sud rencontrent traditionnellement un succès que ne se dément pas ; se rendre au nord se traduit par une soupe à la grimace pour les organisateurs et à des annulations, faute de participants ! Il n'est malheureusement pas dans les possibilités de la Société de limiter aux seuls rivages méditerranéens la présentation de collections ou d'expositions temporaires !

Pour terminer sur une note optimiste, je voudrais souligner le plaisir que nous partageons avec vous tous lors de nos rencontres et conférences et vous remercier bien sincèrement de votre fidélité. Il m'importe également d'associer les membres du comité dont l'engagement indéfectible constitue le meilleur gage d'avenir. À commencer par l'enthousiasme toujours communicatif du professeur Philippe Collombert, vice-président, secondé par Mmes Audrey Eller, Noémie Monbaron (secrétaire du comité), Katia Novoa Martin, Aurélié Quirion, Marie Vandenbeusch et Sandrine Vuilleumier, ainsi que MM. François Ghiringhelli, Michel Valloggia et Youri Volokhine. J'adresse enfin un très aimable sourire à M Daniel Nicollin, qui veille sur nos comptes, et à Mme Sandra Guarnori Nicollin qui dirige avec l'efficacité que chacun lui connaît et lui reconnaît le secrétariat de notre association.

Je vous remercie de votre attention et vous souhaite une excellente soirée.

**Conférencières et conférenciers invité-e-s (par ordre alphabétique) :**

Sydney AUFRÈRE (CNRS - Université Aix-Marseille)  
Michel CHAUVEAU (École pratique des Hautes Études, Paris)  
Silvana CINCOTTI (chercheuse indépendante, docteur de l'Université de Montpellier)  
Michel DEWACHTER (CNRS - Paris IV - Sorbonne)  
Amandine GRASSART-BLÉSÈS (Université de Genève)  
Frédéric PAYRAUDEAU (Paris IV - Sorbonne)  
François SCHULER (Genève)  
Michel VALLOGGIA (Université de Genève)

Le comité s'est réuni à trois reprises les 23 février 2017, 24 mai 2017 et 29 janvier 2018.

Jean-Luc Chappaz